



Brève visite de M. Richard Hatfield

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield a fait une brève visite à Matane samedi soir au retour de la conférence des premiers ministres des provinces qui avait lieu à Pointe-au-Pic. Descendu d'avion à huit heures, M. Hatfield a pris le souper au Belle-Plage puis s'est dirigé vers Métis-sur-mer pour y rencontrer des amis chez lesquels il a passé la nuit. Le premier ministre, rejoint le lendemain matin par une délégation de sa province, reprenait l'avion à Matane pour se rendre à Ottawa assister aux funérailles de l'ex-premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker. M. Hatfield a fait quelques appels téléphoniques avant de quitter l'aéroport samedi soir, ainsi que, la photo l'indique. Comme il n'avait pas de veston et comme c'est la règle d'en porter un à la salle à manger de l'hôtel, on a réussi à trouver quelque chose qui lui allait tant bien que mal. Le règlement, c'est le règlement, qu'on soit premier ministre ou simple passant.

[Photo La Voix Gaspésienne]

Une analyse de Gaston Henley

Le ministre des Transports n'a pas été généreux pour le secteur Gaspé nord et Matane

page B1



Nourriture de vison

Une quinzaine d'emplois de créés pour Grosses-Roches

page A3



Cette semaine

Une coopérative agro-forestière mise sur pied à St-Adelme comme moyen de freiner l'exode de la population.

Une entrevue avec Mme Lina Lagacé qui quitte son poste d'animatrice socio-culturelle à la ville de Matane.

L'Office de la Construction du Québec poursuit des ouvriers qui n'ont supposément pas les qualifications propres à leur métier.

Le juge Quimper déplore la négligence de ceux qui croient que l'alcool n'empêche pas de conduire une voiture.

L'Ecole de Musique de Matane fonctionnera dès la rentrée de septembre.

Radio-Québec tourne un film sur le village des Méchins pour fins éducatives.

Bon-Pasteur est en fête samedi et dimanche. Cordiale invitation à tous

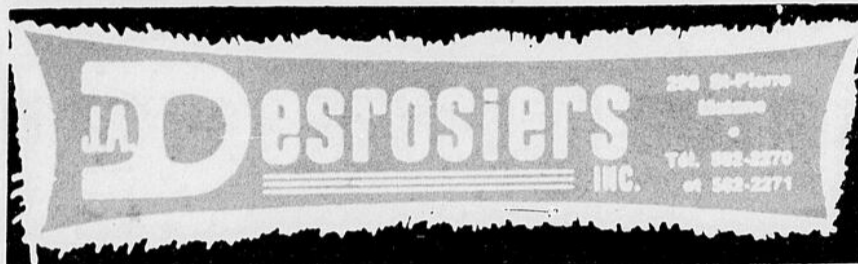
Jean-Eudes Ross, golfeur de l'année

voir pages de sport



Semaine du 22 au 25 août

chez



296 St-Pierre-Matane-562-2270

Cuisses de poulet



congelées
10 lb

7.90

Boeuf

en cubes

1 lb

2.59

Porc

en cubes

1 lb

1.89

Boudin

1 lb

.89

Liqueurs

douces

Coke et Fanta

26 oz

3/.95

Jus de tomates

Libby's 19 oz

3/.95

Ragoût de boulettes

Cordon Bleu 30 oz

1.79

Crisco

1 lb

.79

M. Net

32 oz

1.35

Confiture

de fraises ou de framboises

Vachon

24 oz

1.39

Shampooing

Head and Shoulder

350 ml

2.75

Détachant

liquide

Wisk

2 litres

2.89

Papier de toilette

Royale

8 roul.

2.55

Oeufs

A gros

1.09 douz

Café

Encore 8 oz

4.45

Spic et Span

2 l

2.75

Pommes

hâtive

McIntosh

3 lb

1.15

Radis

du Québec

16 oz

.45

Choux de Bruxelles

prod. du Québec

1 chop.

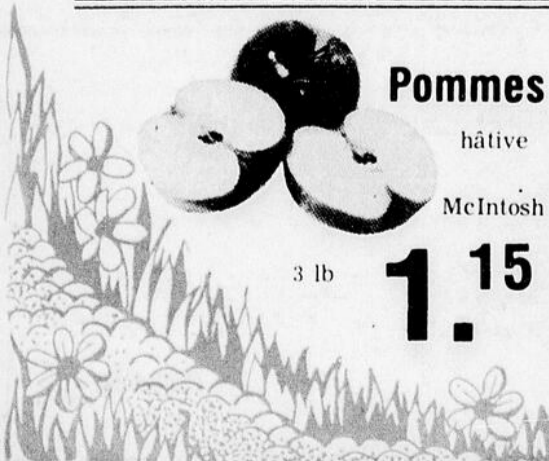
1.09

Concombres

prod. du Québec

gr. 48

.13 ch.





Korman produira 7,500 tonnes par année de nourriture pour visons

Diverses personnalités étaient présentes à l'inauguration officielle de l'usine "Les Produits marins Korman Inc." de Grosses-Roches. On aperçoit ici M. Jean Bélanger, parlant au nom du président M. Emil Korman qui est à sa gauche. Mme Denise Leblanc était aussi présente. Le maire de Grosses-Roches et son conseil sont fort heureux du succès de leurs démarches qui ont permis l'implantation d'une usine de fabrication de nourriture pour vison.

[Photo Romain Pelletier]

Une centaine de personnes ont assisté, samedi dernier, à l'inauguration de l'usine de fabrication de nourriture pour visons "Les produits marins Korman" de Grosses-Roches.

Cette usine est située dans l'ancien immeuble de Téléglobe Canada. Ce dernier, agrandi pour la cause, constituait la station de relais sur la côte canadienne du câble trans-atlantique reliant le Canada et l'Écosse par Terre-Neuve. Les opérations de la compagnie ont cessé en 1976 lorsqu'on a remplacé les 48 circuits qui y aboutissaient. L'immeuble a été cédé à la municipalité, suite aux nombreuses démarches du maire de Grosses-Roches, M. Adelin Charest et du curé, M. Valois Corribeau, qui avaient la ferme intention de réussir connaissant le trop grand besoin d'emploi du village.

M. Jean Bélanger, au nom du président de M. Emil Korman, a souligné l'excellente collaboration qu'il a obtenue de la municipalité de Grosses-Roches et du bureau régional du Bas St-Laurent du ministère de l'Industrie et du Commerce.

"Les Produits marins Korman" a bénéficié d'une subvention de \$122,800 versée par le mi-

nistère de l'Expansion économique régionale dans le cadre de la loi sur les subventions au développement régional. Les investissements générés sont de l'ordre de plus d'un demi-million de dollars. C'est la compagnie RoyNat qui assure le financement à long terme.

L'usine emploie actuellement 15 personnes et, c'est la seule du genre au Québec. On prévoit produire 7,500 tonnes de nourriture par année. Celle-ci est fabriquée à partir des déchets des poissonneries de la région. Ces déchets de poissons [morue, poissons rouges, flétan, etc.] sont déchiquetés, mis en boîte, et placés dans d'immenses chambres froides. Par la suite, les boîtes de nourritures congelées sont acheminées vers les producteurs [éleveurs] de visons du Québec et de l'Ontario.

M. Emil Korman, résidant de Mansonville, près de la frontière du Vermont, est dans l'élevage du vison et la distribution de nourriture pour vison depuis 20 ans. Les raisons qui l'ont motivé à venir s'installer à Grosses-Roches sont nombreuses: proximité des sources d'approvisionnement, une infrastructure déjà existante [bâtiments], aides gouvernementales, support de la compagnie des "Fruits de mer de l'Est du Québec", dynamisme des gens de la région de Grosses-Roches, la dévaluation dollar canadien.

La venue d'une telle usine est bénéfique pour une région comme la nôtre car en plus de créer de nouveaux emplois, elle contribue à récupérer une par-



C'est dans ces boîtes qu'est livrée la nourriture pour vison aux producteurs. On aurait pu faire attention un peu au français.

[Photo Romain Pelletier]

tie des ressources qui n'étaient pas exploitées auparavant, allongeant ainsi la chaîne de transformation.

On notait à l'inauguration officielle la présence de diverses personnalités. Parmi elles, M. Adelin Charest, maire de Grosses-Roches, M. Yves Langlois, vice-président exécutif de Téléglobe Canada Ltée, Mme Denise Leblanc, député des Îles-de-la-Madeleine et adjoint parlementaire du ministre de l'In-

dustrie et du Commerce, M. Vianney Tanguay, porte-parole officiel de M. Elmer Mackay, ministre de l'Expansion économique régionale.

Prenant tour à tour la parole, les invités ont fait un tour d'horizon du projet et ont souligné l'importance qu'il a pour le développement économique de notre région.

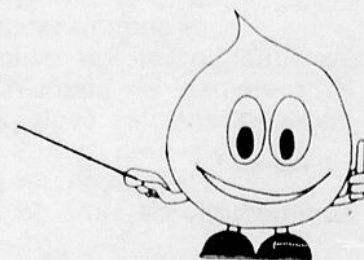
Romain Pelletier

ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Ne polluez pas...

Protégez

votre avenir!



Cette semaine

un encart publicitaire

Kmart

annonce

Editorial

En pensant à 1976

S'il faut en croire les porte-parole du ministère de l'Éducation et le ministre lui-même, ceux de la Fédération des commissions scolaires et de la Centrale de l'Enseignement du Québec, la rentrée en classe s'effectuera normalement ou presque dans deux semaines comme prévu. Le président de la Centrale affirme que son organisme prendra le temps d'évaluer la situation et d'adopter les mesures jugées propres à accélérer la signature d'un contrat de travail avec le gouvernement. Le ministre et les commissions scolaires, tout en se montrant très modérément optimistes pour la rentrée ne semblent pas croire toutefois que la sérénité persistera au-delà des premières semaines de septembre. Personne ne paraît penser que les parties en viendront à un règlement rapide du différent.

Les commissions scolaires pour leur part se rappellent des événements de 1976 alors que, pendant des semaines, les cours ont été perturbés par des arrêts de travail épisodiques. Un matin, ça fonctionnait, le lendemain, ça ne fonctionnait pas; personne ne savait au juste à quoi s'en tenir; parents et enfants étaient ballottés sans cesse. Il est resté des souvenirs assez vivaces de cette époque et on se prépare à affronter une situation semblable à celle d'il y a trois ans.

Le succès d'une année scolaire ne dépend pas tellement de la rentrée que d'un effort continu pendant une dizaine de mois et la paix à la rentrée ne signifie pas grand-chose dans le climat actuel. Les choses pourraient se gâter en octobre, en novembre ou en janvier. M. Jacques-Yvan Morin ne disait-il pas lui-même dimanche que les enseignants "pourraient nous traîner jusqu'au printemps"? Les enseignants peuvent dire la même chose du gouvernement.

A la régionale des Monts en 1976, on avait connu des moments difficiles. Il y avait eu des assemblées commissaires-parents-enseignants passablement houleuses et les esprits s'étaient échauffés à plus d'une reprise. Pendant six ou sept semaines, les écoles n'avaient pratiquement pas fonctionné. Bref, ce fut une année difficile pour tout le monde et on ne se montre pas tellement disposés, chez les commissaires et beaucoup de parents du moins, à revivre pareille expérience. Le jeu de la négociation étant ce que l'on sait, on doit de toute évidence se préparer à connaître des situations malaisées.

Le climat des relations de travail s'améliore au Québec, disait le député-ministre Yves Bérubé dans sa chronique de la page voisine il y a deux semaines. Certain nombre de lecteurs n'ont pas vu comment le climat pouvait être meilleur quand la fonction publique ne fonctionne plus, quand les hôpitaux sont à moitié vidés de leurs effectifs en personnel et que des ministères décrètent le lock-out. M. Bérubé affirme qu'il a puisé ses chiffres à la bonne source, au ministère du Travail, mais quand on met ses déclarations à côté des faits publiés dans un quotidien, samedi, relatifs aux arrêts de travail que le Québec a connus ces dernières années, on ne sait plus trop quel parti prendre. Le journaliste qui a mené l'enquête est moins optimiste que le ministre. Tout dépend des conclusions que l'on tire de certains chiffres et du but que l'on poursuit en les utilisant. Il ne faut tout de même pas demander au parti au pouvoir d'admettre que le climat social se détériore.

C'est dans les prochains mois que l'on verra si M. Bérubé a vraiment raison d'affirmer que le climat des relations de travail s'améliore au Québec. A plus d'un citoyen, il apparaîtra que ce n'est pas le cas et l'affrontement qui se prépare dans le secteur public, dans celui de l'éducation surtout, ne leur permet pas de croire que 1979 aura contribué à rendre le ciel plus serein. Les derniers conflits nous ont montré qu'il ne s'opère pas souvent de miracle dans le secteur des relations de travail. Au contraire, chaque ronde de négociations est de plus en plus ardue, chaque accord gagné de haute lutte.

Les commissaires scolaires devront évaluer correctement les situations et agir rapidement si elles se rendent compte que l'affrontement en cours n'aura pas de dénouement rapide. Aller jusqu'à fermer les écoles? Pourquoi pas?

A leur façon, les enseignants le font bien! Une expérience comme celle de 1976 devrait suffire, amplement.

Gilles Gagné



Des centaines de chenilles sur une seule branche d'arbre, et elles sont voraces! Elles vous bouffent tout un saule pour déjeuner. [Photo La Voix Gaspésienne]

Le week-end des policiers

Pour la fin de semaine du 17 au 19 août, la Sûreté municipale de Matane rapporte six accidents causant quatre blessés et occasionnant pour \$16,900 de dégâts. Elle signale aussi une arrestation pour facultés affaiblies et de nombreuses plaintes: un méfait sur une jeep à l'arrière du garage municipal pour des dégâts évalués à \$225, le toit de vinyl ayant été coupé avec un couteau; vandalisme sur le quai de la traverse Matane-Côte-Nord, un client a enfoncé la barrière parce qu'il était pas arrivé à temps pour les réservations; le vol d'un vieux réservoir à l'huile; un vol de pièces de moto (bougies, miroirs, outils, etc.); un vol de microsillons; le vol par effraction, dans une maison privée, de deux chaînes et d'un bracelet en or contenus dans un sac à main; les objets volés sont évalués à \$250. Il y a eu un délit de fuite suite à un accident et un bris de véhicule-automobile pour un montant de \$200.

De plus, les pompiers ont éteint un feu de terre qui couvait. La Sûreté a répondu à 35 plaintes par téléphone et à une fausse alarme. Elle a donné un avis de quarante-huit heures ainsi que 21 billets d'infraction aux automobilistes.

De son côté, la Sûreté du Québec rapporte sept accidents dont six avec des

dégâts matériels et sans blessé deux à St-Ulric, un à St-René, un à Métis, un à Petite-Matane et un dernier, au rang 2 de Matane.

Un accident mortel est survenu au début de la soirée vendredi dans le village de Petite-Matane. André Boulay, 15 ans, fils de M. Bertrand Boulay de Petite-Matane, circulait à bicyclette sur la rue princi-

pale quand il a été heurté par une automobile. Il est mort sur le coup.

Elle signale aussi sept arrestations pour facultés affaiblies et 35 infractions au Code de la route. En somme, une fin de semaine assez mouvementée pour les policiers.

R.P.

la voix gaspésienne



Editeur Octave Lapointe
Directeur Gilles Gagné
Rédaction Pauline Cadieux
 Romain Pelletier
 Suzanne Lapointe
 Gaston Henley
 | Ste-Anne-des-Monts
 Robert Bourassa
 | Gaspé-nord
 Martine Caron
 | page féminine |

Secrétaire Carmen Gagné**Publicitaires** Gilles Vigneault
Jean-Louis Roy**Comptabilité** Bertrande Gagnon
Nicole Fortin**Salle de montage****Directeur** Mario St-Pierre**Composition** Irène Sirois
Marthe Tremblay**Montage** Monique Fortin**Technicien en photo** Alain Gossein

Hebdo A-1
 2055 rue Peel
 Suite 125
 Montréal
 844-3403

N.B. Les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables doivent être en voyes

La Voix Gaspésienne
 Suite 215
 305 de la Gare
 Matane, G4W 3J2
 Tél.: 562-4040

Courrier deuxième classe permis no 1149

Abonnement \$15.00 par année

Tous droits réservés sur la publication des annonces ou des nouvelles de notre journal.

Salle de composition et montage
 562-4442

Imprimé aux Ateliers Bellavance Inc.

Courrier 3ème classe Permis no 75



Entretien
avec
Yves Bérubé

Subventions accordées dans le comté de Matane

La période d'été bouleverse toujours un peu notre travail et beaucoup de gens se plaignent de ne pas avoir de nouvelles des demandes qu'ils m'ont adressées pour des subventions de toutes sortes. J'ai pensé de donner ici la liste des décisions récentes que le gouvernement a prises et qui concernent le comté.

Habitation à loyer modique

Cette année encore, j'ai voulu que l'on répartisse le plus uniformément possible nos habitations à loyer modique afin que nos personnes âgées n'aient plus à quitter leur municipalité pour venir s'établir en ville. C'est ainsi que l'on entreprendra, au cours des deux prochaines années, la construction d'une soixantaine de HLM pour un investissement qui va atteindre près de 2 millions de dollars.

| | | |
|----------------------|----------------|-----------|
| Saint-Luc de Matane | 10 pers. âgées | 300,000\$ |
| Saint-René de Matane | 10 familles | 300,000\$ |
| Saint-Vianney | 10 familles | 300,000\$ |
| Baie-des-Sables | 10 familles | 300,000\$ |
| Cap-Chat | 20 pers. âgées | 600,000\$ |

Programme d'aide au travail

Dans un effort pour offrir à notre population des services dont l'effet se fera sentir à long terme tout en soutenant l'emploi, le ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre a approuvé 6 projets pour le comté de Matane.

- 1- Saint-Vianney: Aménagement communautaire 35,000\$, 18 semaines, 9 emplois
- 2- Matane: Parcs de quartiers, 74,000\$, 20 semaines, 16 emplois.
- 3- Sainte-Anne-des-Monts: Aménagement d'un terrain multifonctionnel, 98,000\$, 16 semaines, 24 emplois.
- 4- Sainte-Anne-des-Monts: Centre d'informations généalogiques, 41,000\$, 16 semaines, 12 emplois.
- 5- Saint-Joachim de Tourelle: Aménagement au Lac l'Islet. 44,270\$, 16 semaines, 12 emplois.
- 6- Sainte-Anne-des-Monts: Base de plein air et loisirs, 84,820\$, 20 semaines, 19 emplois.

Programme d'aide aux équipements municipaux de loisirs

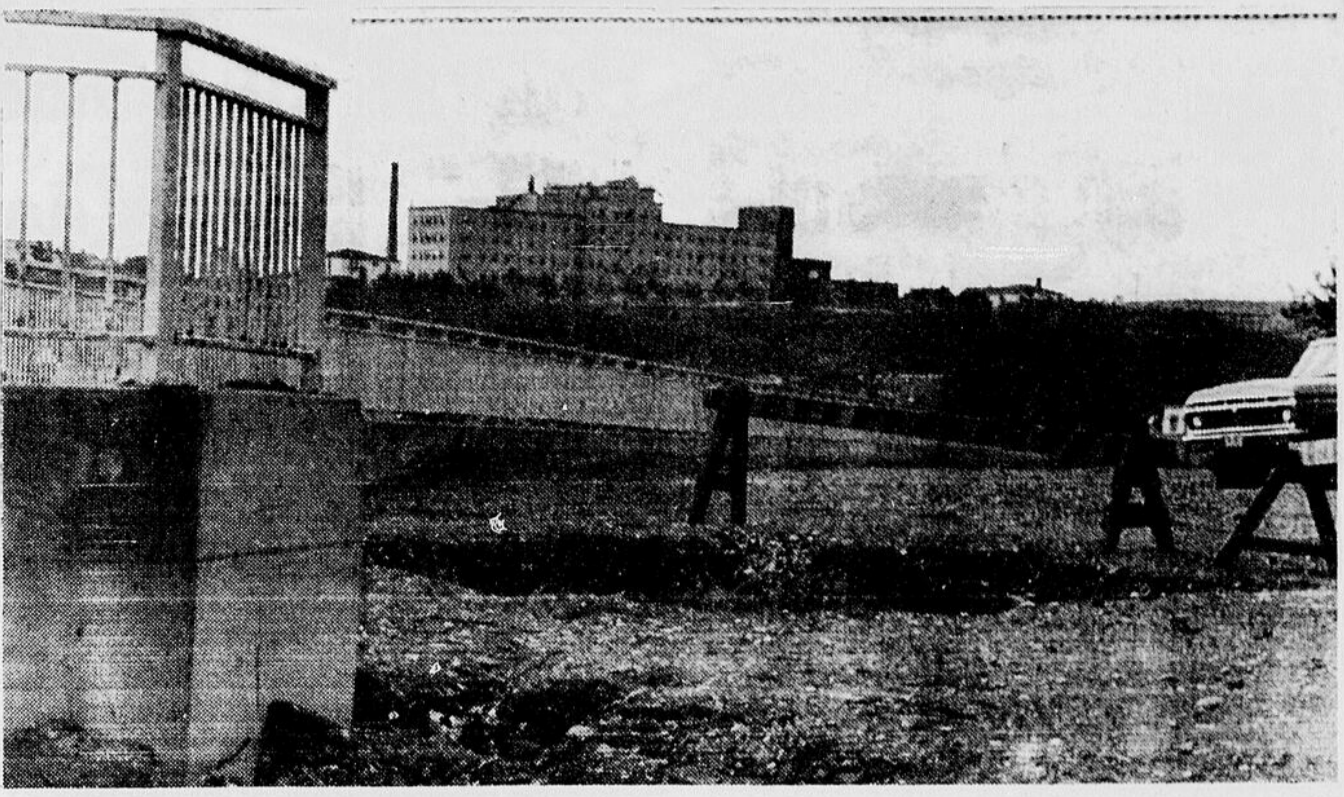
- 1- Les Capucins: Agrandissement du local des loisirs, 4,800\$
- 2- Saint-Octave: Aménagement d'ateliers socio-culturels, 4,600\$.
- 3- Sainte-Marthe de Gaspé: Rénovation d'un chalet de services et améliorations d'un terrain de jeux, 4,600\$.

Année internationale de l'enfant

- 1- Troupe de théâtre Pince-Farine, Sainte-Marthe de Gaspé, 1,500\$.
- 2- Société nationale de Saint-Octave, 1,600\$.
- 3- Corporation du Festival de folklore, Saint-Octave de l'Avenir, 1,000\$.

Aide aux festivals

- 1- Festival de la Crevette, 21,000\$.
- 2- Festival du travailleur forestier de Saint-Vianney Inc., 1,700\$.



Quand on aura réparé les abords de la promenade qui longe la rivière Matane, il sera sans doute plus facile d'y accéder. Il y a présentement d'énormes trous près de l'escalier. Il

faut faire une "enjambée" considérable pour atteindre la promenade. [Photo La Voix Gaspésienne]

Le "café chrétien" en novembre

Une quarantaine de personnes, étudiants, travailleurs et prêtres de Matane et des environs, se sont réunis, mardi dernier,

au salon de la pastorale du cégep de Matane pour la mise sur pied d'un projet de centre d'animation chrétien à Matane.

Programme d'aide à l'entretien des chemins municipaux

L'espace me manque mais comme toutes les municipalités du comté en reçoivent en fonction de la longueur des chemins qu'elles ont entretenus plutôt que de l'allégeance politique du maire comme autrefois sous le régime libéral, soulignons que ces subventions s'élèvent à 250,000\$. En voici la liste:

| | |
|------------------------------|-----------|
| 1. Baie-des-Sables | \$1,800 |
| 2. Cap-Chat | 20,680 |
| 3. Capucins | 1,810 |
| 4. Grosses-Roches | 15,075 |
| 5. Les Boules | 700 |
| 6. Les Méchins | 6,740 |
| 7. Marsoui | 6,620 |
| 8. Matane | 33,210 |
| 9. Métis-sur-mer | 1,960 |
| 10. Padoue | 3,720 |
| 11. Petit-Matane | 3,530 |
| 12. Price | 4,880 |
| 13. Rivière-à-Claude | 1,660 |
| 14. Saint-Adelme | 30,810 |
| 15. Saint-Jean-de-Cherbourg | 7,480 |
| 16. Saint-Jérôme de Matane | 3,600 |
| 17. Saint-Léandre | 12,370 |
| 18. Saint-Luc | 7,410 |
| 19. Saint-Octave de Métis | 2,410 |
| 20. Saint-René | 2,200 |
| 21. Saint-Ulric paroisse | 9,525 |
| 22. Saint-Ulric village | 2,000 |
| 23. Saint-Vianney | 3,600 |
| 24. Sainte-Anne-des-Monts | 33,620 |
| 25. Sainte-Félicité paroisse | 18,690 |
| 26. Sainte-Félicité village | 1,110 |
| 27. Sainte-Marthe de Gaspé | 4,440 |
| 28. Tourelle | 8,350 |
| | \$250,000 |

Subvention aux zones d'exploitation contrôlée

1. Fédération Tourelle des Monts, 4,600\$.

Conclusion

La liste des subventions du Québec n'est évidemment pas complète et ne porte que sur les trois derniers mois. Parfois, quand j'entends des fédéralistes exploiter la peur d'une réforme constitutionnelle en faisant miroiter les avantages de notre dépendance vis-à-vis les anglais d'Ottawa, je me demande si l'on comprend vraiment que l'on est jamais si bien servi que par soi-même.

Le député-ministre
Yves Bérubé

A cette réunion, un comité provisoire a été formé; il est composé de cinq jeunes et de quatre adultes: qui sont Mme Roma Boucher, Mme Monique Bélanger, M. Richard Labrie de St-Luc et de M. Georges Ouellet. Ce comité a pour tâche de formuler un projet de boîte d'animation chrétienne et de vérifier si la formule de "Café chrétien" répondrait à leurs besoins. Le comité a trois semaines pour présenter le projet devant l'assemblée générale. Cette dernière, en collaboration avec les responsables de la pastorale de la ville de Matane, prendra la décision finale.

Le promoteur du projet, M. Georges Ouellet, a déclaré que si tout va rondement, les activités devraient débuter en novembre. Présentement, on est à la recherche d'un local dans un immeuble, une maison, etc. où il serait possible de recevoir les gens.

Le "Café chrétien" serait un centre d'accueil surtout pour les jeunes mais tout le monde y serait bienvenu. Le gros de la clientèle se recruterait dans les 15 et 30 ans. Pour ceux et celles qui ont le goût de jaser vraiment, de réfléchir sur l'évangile et de partager leurs expériences de vie, ce serait l'endroit idéal. Tout en offrant une musique vivante et des plus chaleureuses, on insisterait beaucoup sur une animation de foi. L'ensei-

gnement en serait pas dédaigné car une partie des personnes ressources de la région serait utilisée et on ferait appel, à l'occasion, à des gens de l'extérieur.

Au Québec, la formule de "Café chrétien" est nouvelle mais elle a été tout de même expérimentée. Une quinzaine de ces cafés sont disséminés dans le Québec et, une quinzaine d'autres sont en train de devenir réalité. En automne, dans la ligne d'un café chrétien, un centre d'animation chrétien ouvrira ses portes à Rimouski mais il s'adressera plutôt à une clientèle scolaire. A Matane, l'idée d'un "Café chrétien" est dans l'air depuis le printemps (mai, juin). Le groupe a tenu jusqu'à présent trois réunions. Dans l'Est du Québec, il n'y en a aucun; ce serait donc une première.

Une méthode de financement sera mise au point au fur à mesure de l'évolution du projet; différents moyens ont été imaginés: aide des paroisses, sollicitation, etc. Un comité d'administration sera mis sur pieds pour les besoins financiers et pour une meilleure coordination.

Selon M. Ouellet, ce lieu de rencontre par excellence serait pour les jeunes, une occasion de s'accueillir les uns les autres et de partager le meilleur de ce que chacun porte en lui.

Romain Pelletier

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Responsable de
la pollution.
Qui? Moi?





Jeudi, Monique Leyrac

Jeudi le 23 août, à 8h30, au cégep de Matane, Monique Leyrac viendra nous visiter... Est-il encore nécessaire de "présenter" ce monument québécois de la chanson qu'est devenue Monique Leyrac?

Tout ce qu'on pourrait dire d'elle, si on avait à la "classer", c'est qu'elle ne s'est jamais enfermée dans un genre, et que chaque fois qu'on l'a vue, elle n'était jamais la même.

Une femme qui nous surprend. Pour ceux qui aiment qu'on les surprenne, Monique sera à l'auditorium du cégep jeudi soir qui vient.

Avec elle, en première partie, elle nous amène Pierre Philippon, un poète dont je vous garantis l'authenticité.

L.P.

Pince-Farine de retour sur scène

La troupe de théâtre de Pince-Farine était de passage à Gaspé à la mi-juillet. A cette occasion, la troupe avait présenté son spectacle à Anse-à-Valleau St-Majorique et Gaspé. A ces différents endroits, l'accueil fut très encourageant pour le travail de la troupe. Les commentaires des spectateurs et specta-

trices parlent d'eux-mêmes: "Beau message très bien présenté et bien stimulant pour l'avenir de chacun et de tous à la fois"; "cette pièce nous dévoile vraiment les failles du système. La morale à en tirer est qu'ensemble nous pouvons réussir"; "cela nous renseigne sur ce qui s'est passé dans les usines d'hier

et d'aujourd'hui"; "j'ai beaucoup aimé le message... et l'humour qui le fait passer en douceur".

C'est donc avec confiance que la troupe revient dans la région de Gaspé.

"On reste pour bâtir" étant un spectacle qui parle de sa région, la Gaspésie, la troupe vise la population locale de cha-

que village. Il va de soi que les pêcheurs, de même que les travailleurs et travailleuses d'usines sont particulièrement invités, puisque c'est ce dont il s'agit dans le spectacle: l'histoire des pêches en Gaspésie.

Comme le dit la première rythmique du spectacle: "Maintenant on vous parle - parce que c'est important d'se ressembler - pour mieux discuter - de ce qui peut tous nous toucher - se souv'nir ensemble de c'qui s'est passé - regarder la réalité - pis voir dans l'av'nir - si on pourrait s'appartenir - on vous fera pas pleurer - ça vous boucherait les yeux - plutôt s'amuser... à réfléchir!"

La troupe lance donc l'invitation à tous et à toutes pour venir se divertir et réfléchir à: St-Maurice, le samedi 25 août; St-Majorique, le dimanche 26 août; Madeleine, le mardi 28 août; Anse-aux-Griffons, le 29 août; Petit Cap, le jeudi 30 août; musée de Gaspé, le vendredi 31 août.

PIERRE PARENT ET OLIVIER LE PAGE PRESENTENT

Jean Lapointe

"la grande séance"

le dimanche 23 septembre à 20h30



BILLETS EN VENTE

à l'auditorium de la polyvalente de Matane

Billets chez Matane News
Tél. 562-2745

Programme d'aide aux créateurs professionnels de la région

Le Service de l'aide à la création du ministère des Affaires culturelles annonce l'ouverture de la deuxième période d'inscription au programme d'aide à la création, soit du 15 août au 30 septembre 1979. Ce programme d'aide financière s'adresse à tous les créateurs professionnels qui présentent des projets de création ou de perfectionnement. Par créateurs professionnels on entend des individus qui ont acquis une solide formation de base ou une compétence reconnue, qui travaillent dans leur métier depuis au moins un an et qui ont quelques réalisations rendues publiques à leur actif.

Les secteurs visés par le programme sont les arts d'interprétation, les arts visuels et la littérature: interprètes, danseurs et critiques professionnels peuvent se prévaloir de ce programme. Deux types de bourses sont disponibles: bourses de réalisation d'un montant maximum de douze mille dollars (\$12,000) et bourses de frais d'un montant maximum de trois mille dollars (\$3,000). Les bourses de réalisation contribuent à assurer l'existence matérielle du créateur et l'exécution de son projet. Ce type de bourse peut également être utilisé

pour un stage de perfectionnement ou de ressourcement. Les bourses de frais servent à défrayer certaines dépenses occasionnées par le projet de création tels l'achat de matériaux ou de matériel non réutilisable, les frais de voyage, l'engagement temporaire d'un artiste, la transcription de partitions pour une première exécution, etc. A l'intérieur de cette catégorie sont également admissibles les projets d'aide aux expositions dont les montants maxima sont de deux mille dollars (\$2,000) pour une exposition au Québec et deux mille cinq cent dollars (\$2,500) pour une exposition à l'extérieur du Québec.

Le Service de l'aide à la création forme trois fois l'an des jurys composés de spécialistes reconnus et choisis hors de la Fonction publique qui ont la responsabilité de recommander l'attribution des bourses à certains candidats. La période d'inscription en cours s'adresse donc aux artistes dont les projets commenceront l'hiver prochain. Exceptionnellement, les projets dont le début de la réalisation est prévu en septembre 1979 sont acceptés.

Des formulaires de

demande de bourses sont actuellement disponibles, ainsi que le détail de toutes les procédures à suivre. Les créateurs intéressés à ce programme peuvent en faire la demande à l'adresse suivante:

Bureau régional de l'Est du Québec
Ministère des Affaires culturelles
337 Moreault, local SS-15
Rimouski
G5L 1P4
(418) 723-8234

Cinéma Ciné-West du 24 au 30 août

7h30: 5 gachettes d'or

9h00: Le dernier amant romantique

Note Dernier amant romantique

"reprise spécial"



MESSIEURS, C'EST VOTRE TOUR!!
l'ère de l'homme objet est arrivée

14 ANS



LE DERNIER AMANT ROMANTIQUE

DAYLE HADDON GERARD TYBALT
FERNANDO REY un film de JUST JAECKIN

Le plus grand concours du siècle
que seules les femmes pouvaient imaginer



L'eau
potable

c'est important

AQTE

CBCGAT

HORAIRE DE LA SEMAINE

Mercredi 22 août

10.15 En mouvement
10.30 Minute Moutoute
10.45 Contes de la rive
11.00 Magazine express
11.30 Popol
12.00 Les Pierrafeu
12.30 Sur des roulettes
13.00 Trouvailles de Clémence
13.30 Téléjournal
13.35 Reflets d'un pays
14.30 Le temps de vivre
16.00 Animagerie
16.30 Nic et Pic
17.00 Cousteau
18.00 Ce soir national
18.11 Ce soir régional
18.30 Rencontres
19.00 Téléjeans
19.30 A contrepoids
20.00 Baseball des Expos: Montréal à Cincinnati
22.30 Téléjournal national
22.46 Téléjournal régional
22.53 Nouvelles du sport
23.03 Portraits de femmes
00.03 Cinéma: Adieu l'héritière
01.29 Téléjournal et météo

Judi 23 août

10.15 En mouvement
10.30 Les Chiboukis
10.45 Racontes quand tu étais petite
11.00 Magazine express
11.30 Le monde en liberté
12.00 Les Pierrafeu
12.30 Sur des roulettes
13.00 Trouvailles de Clémence
13.30 Téléjournal
13.35 Reflets d'un pays
14.30 Cinéma: Seul face au désert
16.00 Animagerie
16.30 Major Plum Pouding
17.00 Le jeune Fabre
17.30 La vie secrète des animaux
18.00 Ce soir national
18.11 Ce soir régional
18.30 Rencontres
19.00 Une arche immobile
19.30 Qui sont-ils?
20.00 Les grands films: Le dossier Odessa
22.30 Téléjournal national
22.46 Téléjournal régional
22.53 Nouvelles du sport
23.03 Télé sélection
00.20 Cinéma: La loi
01.59 Téléjournal et météo

Vendredi 24 août

10.15 En mouvement
10.30 Du soleil à cinq cents
10.45 Les contes de la rive
11.00 Magazine express
11.30 Service secret
12.00 Les Pierrafeu
12.30 Sur des roulettes
13.00 Les trouvailles de Clémence
13.30 Téléjournal
13.35 Reflets d'un pays
14.30 Les ateliers
15.30 Jardin des étoiles
16.00 Animagerie
16.30 Maigrichon et Grasdoublé
17.00 Jo Gaillard
18.00 Ce soir national
18.11 Ce soir régional
18.30 Rencontres
19.00 Nanny
19.30 Hors sentier
20.00 Coupe du monde d'athlétisme
23.00 Téléjournal national
23.16 Téléjournal régional
23.33 Cinéma: Charlie mon amie
01.00 Ciné-nuit: Mary la rousse femme pirate
02.29 Téléjournal et météo

Samedi 25 août

09.00 Le petit castor
09.30 Les aventures de Oui Oui
10.00 Héros du samedi
11.00 Joe le fugitif
11.30 Les richesses de la mer
12.00 Vivre et survivre
13.00 Poly en Espagne
13.30 Emile
14.00 Coupe du monde d'athlétisme
16.30 A communiquer
17.00 Bagatelle
18.00 Téléjournal

Mercredi 22 août

18.05 A communiquer
18.30 Un pays, un goût, une manière
19.00 Univers inconnus
20.00 Les amis de mes amis
20.30 Cinéma canadien: Kamouraska
22.30 Téléjournal
22.46 Nouvelles du sport
23.00 Cinéma: La maison sous les arbres
01.00 Ciné-nuit: La révolte des vierges

Dimanche 26 août

09.00 Mini-fée
09.30 La pierre blanche
10.00 Le jour du Seigneur
11.00 Le renard à l'anneau d'or
12.00 Magazine de la semaine verte
13.00 Le francophonissime
13.30 Les héritiers
14.00 Coupe du monde d'athlétisme
17.00 Les chrétiens
18.00 Hebdo dimanche
19.00 Moi et l'autre
19.30 Les Beaux Dimanches, 1e- Le lac des fées; 2e- Voyage en Bretagne intérieure; 3e- A communiquer

Lundi 27 août

10.15 En mouvement
10.30 Clak
10.45 Contes de la rive
11.00 Magazine express
11.30 Roquet Belles Oreilles
12.00 Les Pierrafeu
12.30 Sur des roulettes
13.00 Trouvailles de Clémence
13.30 Téléjournal
13.35 Reflets d'un pays
14.30 Cinéma: Comment réussir en affaires sans vraiment essayer
16.00 Animagerie
16.30 Picotine
17.00 Cirques du monde
18.00 Ce soir national
18.11 Ce soir régional
18.30 Rencontres
19.00 Cosmos 1999
20.00 Brigades du Tigre
21.00 Les Jordache
22.00 Entre nous
22.30 Téléjournal national
22.46 Téléjournal régional
22.53 Nouvelles du sport
23.03 Comment Yukong déplaça les montagnes
01.02 Contes de campagne
01.59 Téléjournal et météo

Mardi 28 août

10.15 En mouvement
10.30 Au jardin de Pierrot
10.45 Tribulle
11.00 Magazine express
11.30 Graine d'ortie
12.00 Les Pierrafeu
12.30 Sur des roulettes
13.00 Les trouvailles de Clémence
13.30 Téléjournal
13.35 Reflets d'un pays
14.30 Cinéma: L'orphelin à la voix d'or
16.00 Animagerie
16.30 Grujot et Délicat
17.00 L'Odyssée
18.00 Ce soir national
18.11 Ce soir régional
18.30 Rencontres
19.00 Walt Disney
20.00 Commissariat spécial Kl
21.00 Première page
22.00 Pulsion
22.30 Téléjournal national
22.46 Téléjournal régional
22.53 Nouvelles du sport
23.03 Ainsi va la vie
00.03 Cinéma: Triomphe de Michel Strogoff
01.29 Téléjournal et météo

Horaire de CFER-TV

Mercredi 22 août

10.00 Mire et musique
10.09 Musique Marc Legrand
10.00 Dessins animés
10.30 Ciné-matin: Les téméraires
12.00 Dessins animés
12.15 Nouvelles et météo
12.30 Entre deux rives
13.00 Carrefour Québec
14.00 Bonjour madame
14.45 Bonjour messieurs, dames
15.00 Les Satellipopettes
15.30 Fan-Fan Dédé
16.00 La piste aux étoiles
17.00 Flipper
17.30 Parle, parle, jase, jase
18.30 Aujourd'hui le...
19.00 Dominique
19.30 Les saintes chéries
20.00 Venez donc chez moi
20.30 Monsieur Pointu S.V.P.
21.00 Tout un monde
21.30 Le jardin des étoiles
22.30 Les nouvelles TVA
23.00 Nouvelles, sport
23.15 En pantoufles: Intelligence service
00.59 Musique Marc Legrand

Judi 23 août

10.00 Mire et musique
10.09 Musique Marc Legrand
10.15 Dessins animés
10.30 Ciné-matin: La poursuite fantastique
12.00 Dessins animés
12.15 Nouvelles et météo
12.30 Entre deux rives
13.00 Carrefour Québec
13.00 Bonjour Madame
14.45 Bonjour messieurs, dames
15.00 Les Satellipopettes
15.30 Fan-Fan Dédé
16.00 La grande vallée
17.00 Flipper
17.30 Parle, parle, jase, jase
18.30 Aujourd'hui le...
19.00 Qui dit vrai?
19.30 Ciné-jeudi: Matt Helm Traque
21.30 Mannix
22.30 Les nouvelles TVA
23.00 Nouvelles, sport
23.15 Les protecteurs
23.45 En pantoufles: La belle du Pacifique
01.08 Musique Marc Legrand
01.14 Fin des émissions

Vendredi 24 août

10.00 Mire et musique
10.09 Musique Marc Legrand
10.15 Dessins animés
10.30 Ciné-matin: Une arme pour un lâche
12.00 Dessins animés

Samedi 25 août

12.15 Nouvelles et météo
12.30 Entre deux rives
13.00 Carrefour Québec
14.00 Bonjour madame
14.45 Bonjour messieurs, dames
15.00 Les Satellipopettes
15.30 Fan-Fan Dédé
16.00 La piste aux étoiles
17.00 Flipper
17.30 Parle, parle, jase, jase
18.30 Aujourd'hui le...
19.00 Faut le faire
19.30 Ciné-vendredi: La jungle aux diamants
21.30 Artistes et artisans
22.00 La vill... à Pierre
22.20 La corne d'abondance
22.30 Les nouvelles TVA
23.00 Nouvelles, sport
23.15 L'homme de fer
00.15 En pantoufles: L'ours et la poupee
00.46 Musique Marc Legrand
00.52 Fin des émissions

Mercredi 22 août

16.00 Justice pour tous
16.30 Cette semaine
17.00 Le meilleur des tannants
18.00 Soirée canadienne
19.00 Et ça tourne
20.00 Les grands spectacles: Un amour de pluie
22.00 Opération S.Q.
22.30 Les nouvelles TVA
22.50 Les nouvelles télé-capitale
23.10 Les incorruptibles
00.10 En pantoufles: Homicide par vocation
01.33 Musique Marc Legrand
01.39 Fin des émissions

Dimanche 26 août

08.45 Mire et musique
08.54 Musique Marc Legrand
09.00 Dessins animés
09.30 Rex Humbard
10.30 Le café chrétien
11.00 Le chemin du roy
12.00 C'était l'bon temps
13.30 2000 ans après Jésus-Christ
14.00 Le magazine
14.30 Pleine nature
15.00 D'aventures en aventures
15.30 Des images et des hommes
16.00 L'administration provinciale
16.30 Le jardinage
17.00 Le meilleur des tannants
18.00 Royaume des animaux
18.30 Disco swing
19.00 Le saint
20.00 Entrée libre: Affaire de vie ou de mort
21.30 Super en fête
22.30 Les nouvelles TVA
22.50 Les nouvelles télé-capitale
23.10 Entre deux rives
23.40 En pantoufles: Un nommé Sledge
01.12 Musique Marc Legrand
01.18 Fin des émissions

Lundi 27 août

10.00 Mire et musique
10.09 Musique Marc Legrand
10.15 Dessins animés
10.30 Ciné-matin: Le signe du cobra
12.00 Dessins animés
12.15 Nouvelles et météo
12.30 Entre deux rives
13.00 Carrefour Québec
14.00 Bonjour madame
14.45 Bonjour messieurs, dames
15.00 Les Satellipopettes
15.30 Fan-Fan Dédé
16.00 Les envahisseurs
17.00 Flipper
17.30 Parle, parle, jase, jase

Mardi 28 août

10.00 Mire et musique
10.09 Musique Marc Legrand
10.15 Dessins animés
10.30 Ciné matin: Six chevaux dans la plaine
12.00 Dessins animés
12.15 Nouvelles et météo
12.30 Entre deux rives
13.00 Carrefour Québec
14.00 Bonjour madame
14.45 Bonjour messieurs, dames
15.00 Les Satellipopettes
15.30 Fan-Fan Dédé
16.00 La grande vallée
17.00 Flipper
17.30 Parle, parle, jase, jase
18.30 Aujourd'hui
19.00 Médecin d'aujourd'hui
20.00 Hunter
21.00 Les grands reportages
22.00 Symphonien
22.30 Les nouvelles TVA
23.00 Nouvelles, sport
23.15 Maintenant
00.00 Musique Marc Legrand
00.06 Fin des émissions

Galerie d'art

Jean-P. Vogel expose bientôt

La Galerie d'Art de Matane présentera du 23 août au 16 septembre 1979, une exposition des dessins et aquarelles de Jean-Philippe Vogel.

Jean-Philippe Vogel est né en 1953, à Le Mans, en France. Arrivé au Canada en 1959, il est citoyen canadien depuis 1975 et réside à Québec.

Dès 1970, Jean-Philippe Vogel s'initie au dessin et à l'aquarelle avec Monsieur Serge Paquet. En 1972 et 1973 il poursuit ses travaux et études à Vancouver avec Olivier, sculpteur et propriétaire du Métalmorphosis Studio et en 1973-74 avec Madame Marie Pelletier en peinture, dessin et gouache à Québec.

En 1975, il est admis au cours de dessin du Musée de Québec et en 1978, il

suit des cours de sérigraphie avec Yvon Beaulieu de l'Atelier de Réalisations Graphiques de Québec, atelier dont il devient membre et directeur en février 1979.

Depuis 1976, Jean-Philippe Vogel a tenu une dizaine d'expositions individuelles et collectives à Québec, Toronto, Montréal et New York. En avril 79, Jean-Philippe Vogel s'est vu décerner la bourse très convoitée de la Fondation Elisabeth T. Greenshield, pour étudier à la Galerie Nationale du Canada.

Le vernissage de cette exposition qui inaugure une nouvelle saison à la Galerie d'Art de Matane, se tiendra le jeudi 23 août à partir de 20 heures.

Toute la population est cordialement invitée à y assister.

Le pessimiste:

déchire son billet avant le tirage

Au 6/36, on peut aussi gagner avec 5 et même 4 bons numéros!

6/36

du 25 au 31 août

Théâtre National

Betty Verges, 19 ans la sensation de Penthouse et du magazine *Lu*, maintenant en plein écran dans son premier film

18 ANS Adultes



2ème film

Vous pourrez partager les heures palpitantes de...

18 ANS Adultes



Reprise des ateliers socio-culturels

Jusqu'au 24 août, 17:00 heures, tous les intéressés à participer aux ateliers socio-culturels du Carrefour devront s'inscrire en téléphonant à

Mlle Lise Deschênes au Service des loisirs

Tél.: 562-2333
Entre 9h et 12h - 13h30 et 17h.

Enfants de 3 à 6 ans; Le coin des petits

Comprendra l'histoire de la semaine, chants, rondes, bricolages, se donnerait le samedi entre 10:00 h et 11:30 h. Inscription: \$5.00.

Enfants de 6 à 10 ans; Arts plastiques

Dessin - peinture - mobile - collage - travaux collectifs - modelage - maquette - marionnettes.

Se donnerait le samedi, entre 10:00 h et 11:30 h. Inscription: \$10.00.

Adolescents; 12 ans à 18 ans

Danse sociale et disco; Inscription: \$5.00.
Danse folklorique; Inscription: \$5.00. Technique du jeu d'échec; Inscription: \$5.00

Adultes

Théâtre; Inscription: \$5.00
Technique vidéo; Inscription: \$5.00
Vannerie; Inscription: \$5.00
Macramé; Inscription: \$5.00
Animation musicale: Pour tous ceux jouant un instrument de musique ou qui veulent chanter. Inscription: \$5.00

Technique de la courte pointe; Inscription: \$5.00.

Dessin; Inscription: \$5.00
Technique de fabrication d'appâts de pêche; Inscription: \$5.00

Tissage en haute lisse; Inscription: \$5.00
Horticulture; Inscription: \$5.00
Technique de décalques en décoration; Inscription: \$5.00

Technique de décapage de vieux meubles; Inscription: \$5.00

Il est à noter que pour tous ces ateliers, sauf pour les arts plastiques pour enfants, que le matériel utilisé pour l'apprentissage est aux frais de chacun des participants et indépendant du coût d'inscription.

Alors à tous les intéressés à venir participer à nos ateliers, on demanderait que vous fassiez une première inscription par téléphone d'ici le 24 août aux numéros suivants: Lise Deschênes, tel.: 562-2333, 9:00 à 12:00 et 13:30 à 17:00 heures. Lina Lagacé, tél.: 562-6511 13:00 et 17:00 heures.

En ce qui attrait aux disciplines, telles peinture, batik et céramique, vous devez vous adresser aux personnes suivantes:

Peinture: Mme Cécile Thibeault, 562-0849.
Mme Gemma Létourneau, 562-1341.

Batik: Mme Doris Plourde 562-0684 entre 9:00 et 17:00 h.

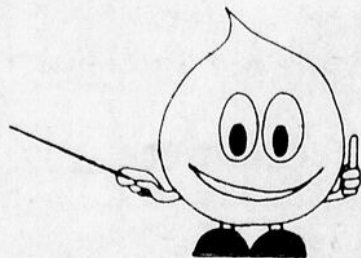
Céramique: Mme Béatrice Fortin, 562-2570.

Les dates et heures des ateliers vous seront communiquées ultérieurement dans les semaines qui suivront la période d'inscription.

Lina Lagacé, an.-rég.
Carrefour socio-culturel
Ville de Matane

ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES
TECHNIQUES DE L'EAU

La pollution
dans m^r région,
ca me regarde!



Retour de Jean Lapointe

Une séance. C'était pour rire, pour le plaisir d'être ensemble. Une séance. Celle de Noël, et celle de fin d'année. Une séance. Nos débuts dans le showbusiness. Qu'on oublie le jour où l'on monte son premier spectacle. Une séance. Un mot qu'on n'a pas dit depuis longtemps.

Pour le plaisir de redire le mot, le plaisir de revivre les émotions, Jean Lapointe, cette année, nous présente sa séance: "La grande séance" à la polyvalente de Matane le 23 septembre prochain.

Un spectacle à voir pour le plaisir des yeux et du cœur! Billets au Matane News, tél.: 562-2745, à compter du jeudi 20 septembre. Une présentation Pierre Parent et Olivier Le Page.



- Spécialité foyers
- Cheminées préfabriquées
- Vente
- Installation - service
- Bâties de foyers
- Caissons de métal
- Foyers extérieurs
- Accessoires
- Matériaux décoratifs

Portes de foyers - sur mesures
Vaste salle de montre
Plus de 70 modèles en magasin

Autour du feu inc.

167 St-Germain est
Rimouski - G5L 1B1 724-6438

Au Cordon Rouge

Nous avons 2 tables de pool à votre disposition

Danse vendredi, samedi et dimanche pour le mois d'août

Les White Cats

Concours d'amateurs à tous les dimanches après-midi.

Salle gratuite pour noces ou banquets.
Orchestre gratuit

Autres services à votre disposition:

★ Salle à manger ★ Station d'essence.

Restaurant Cordon Rouge

St-Ulric

737-4726 ou 737-4836

Détecteur de perte de chaleur.

Rapco

• Applicateur de la mousse isolante et laine minérale soufflée.

Pour plus d'informations, téléphonez dès aujourd'hui ou faites parvenir ce coupon

R.M. Isolation Inc. Tél: 786-2511
C.P. 486, Cap-Chat, cté Matane, G0J 1E0

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Prov. _____ Tél: _____

ANGLAIS COURS DE CONVERSATION

\$195

(Déductibles pour fins d'impôt)

LPS[®]

(Language Power Systems)
Permis du Ministère de l'Éducation No 749766
(culture personnelle)

- Vous ne parlez pas un mot d'ANGLAIS?
- Vous vous débrouillez mais vous voulez vous PERFECTIONNER ?
- LPS a un cours fait sur mesure pour vous.
- Chez LPS vous apprenez en petits groupes et vous bénéficiez des techniques d'enseignement les plus modernes.

Vous désirez plus de renseignements sur les cours LPS dispensés à Matane

APPELEZ-NOUS SANS FRAIS EN COMPOSANT DIRECTEMENT:
1-800-361-5305

SIÈGE SOCIAL: 9 Frontenac, Étage F
Place Bonaventure,
MONTRÉAL, H5A 1C8

Inscriptions:
Auberge des Gouverneurs
les 29 et 30 août entre 15h et 22h

Elle n'a pas perdu son temps

Mme Lina Lagacé quitte après dix mois son poste d'animatrice culturelle

Elle est venue parmi nous, d'abord comme simple épouse d'un jeune notaire ayant décidé de joindre une étude de la région, puis au bout de deux mois, soreloise de naissance et diplômée en récréologie de l'Université d'Ottawa, elle fut la première animatrice culturelle de notre Centre culturel, à Matane. Nous l'avons appréciée, puis elle est partie, comme ça, au bout de dix mois. Pourquoi?

Pourtant, c'est bien parti, au Centre culturel et Lina Lagacé laisse derrière elle des dossiers qui lui tiennent à cœur: comme d'autres "nouveaux venus" à Matane, elle n'en connaissait pas la première rue et pourtant, elle s'y était adaptée et sa disponibilité était à l'échelle de son souci de remplir son rôle dans toute la mesure du possible.

En possession de son tout nouveau diplôme, elle s'était d'abord dirigée vers Baie-Comeau-Hauterive où durant trois années elle a donné le meilleur d'elle-même et a "fait ses ailes". Mais Cupidon s'étant mis de la partie, elle épousa un notaire et c'est son notaire de mari qui, en quelque sorte, l'a enlevée à Baie-Comeau-Hauterive et c'est encore son notaire de mari qui l'enlève à Matane. Eh! oui, n'en déplaise à nos soeurs "lib" il y a encore des femmes, et des jeunes, qui préfèrent considérer le moyen de réussir la vie familiale qu'elles ont librement choisie au déroulement harmonieux d'une carrière, si considérée soit-elle!

Car Lina Lagacé désire avant tout être l'épouse du notaire Bernard Charbonneau et puisque celui-ci croit devoir consacrer plus de son temps aux bureaux de Mont-Joli de l'étude dont il fait partie, elle sera, pour l'instant, maîtresse de maison. Elle se demande également, étant donné les heures de disponibilité qu'il faut mettre à bien remplir le rôle d'animatrice culturelle si elle ne bifurquera pas dans une autre direction.

Lina Lagacé s'est intéressée de très près à chacun des occupants du tout nouveau Centre culturel de Matane: certains, tels le Cercle des Fermières, Le Festival de la Crevette, n'ont besoin de l'aide de personne. Elle a pu aider quelque peu au ballet classique dont l'allant est remarquable et qui est bien près d'être totalement autonome et elle n'est pas peu fière d'avoir réussi à mettre sur pied un "club" dans chacune des trois disciplines, la peinture, la céramique, le batik, lesquels, éventuellement, les rendront totalement autonomes, étant dirigés par un conseil d'administration qui verra à leur auto-financement. Entre-temps, évidemment, la participation continue.

Au cours de l'été qui vient de s'écouler, elle a pu obtenir de "Canada au Travail", l'aide de cinq animateurs qui se sont occupés, à Matane, des adolescents, soit de ceux et celles qui sont trop jeunes pour travailler et trop vieux pour participer aux activités des très jeunes. Ce fut un succès total et les activités mises au programme ont été suivies par près de trois cents adolescents.

Lina Lagacé a travaillé à monter le dossier nécessaire à l'obtention et au déroulement des Jeux régionaux qui se tiendront à Matane en 1980. Pour ce faire, elle a tenu compte du fait que Matane aurait désiré obtenir les Jeux du Québec et il y aurait eu très peu de travail de plus à faire pour leur déroulement chez nous. Matane eut-elle été choisie.

Mais le volet culturel, qui est accessoire, au volet sportif, il va sans dire, mais important quand même, des Jeux régionaux, pourra se dérouler sans heurt, tout est en place. La période de rodage est terminée.

Lina Lagacé voulait également à l'automne, proposer au président et aux membres de la Société d'Histoire de Matane, tout un programme d'expositions et de patronage d'activités culturelles qu'elle avait en tête. Elle voulait également attirer au Carrefour les différents Clubs d'âge d'or, qui sont tout autonomes.

Et il y a aussi les dossiers d'animation dans le milieu, théâtre, musique, etc. en collaboration avec le cégep et la régionale des Monts qui ont été ouverts et qui contenaient de grandes promesses.

Bref, Lina Lagacé n'a pas perdu son temps durant les dix mois au cours desquels elle a oeuvré au Carrefour culturel et pour peu que l'animateur qui prendra l'intérim partage les mêmes dispositions qu'elle, il n'aura qu'à continuer le travail déjà amorcé qui devrait être très bénéfique à Matane et aux Matanais. Bon succès à Mont-Joli à Lina Lagacé et à son notaire de mari, Bernard Charbonneau.

P.C.



Après dix mois, Mme Lina Lagacé quitte son poste d'animatrice socio-culturelle à la ville de Matane.

LA VOIX GASPESIENNE MERCREDI, 22 AOUT 1979 PAGE A 9

Reprise à l'Harmonie

L'Harmonie de Matane reprendra ses activités le mercredi 5 septembre à 19 heures dans la salle de musique de l'école polyvalente après les quelques mois d'inactivité de l'été. L'Harmonie avait conclu sa dernière saison par des récitals à Ste-Luce et à Matane.

Aux répétitions habituelles du mercredi soir, a précisé le directeur M. Albert-B. Lavoie, s'ajouteront celles du dimanche matin. Le directeur croit utile d'ajouter une répétition hebdomadaire à cause de certains concerts prévus pour l'automne dont un à Rimouski et un autre à Matane.

Les membres de l'Harmonie sont invités à joindre de nouveau les rangs de l'ensemble et M. Lavoie y convie, de façon générale, tous ceux que la musique instrumentale intéresse. Bon an, mal an, l'Harmonie compte entre 40 et 45 membres.


Maîtrisez le mètre

Surveillez la

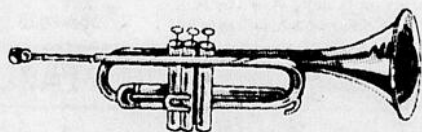
GRANDE OUVERTURE

après

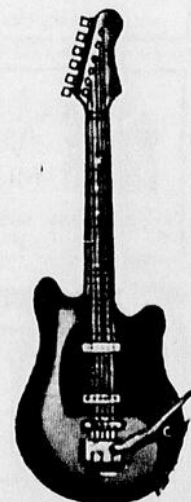
AGRANDISSEMENT

● nouvelles lignes d'instruments de musique

● nouveaux systèmes de son



● chambre insonorisée
spéciaux pour cette occasion



Spécialités Russel Côté Ltée

431 av. St-Jérôme, Matane 566-2141

A l'Hôtel
Métropole
St-René



L'orchestre pour le mois d'août

Les JARO

- Cuisine canadienne
- Chambres et cabines à votre disposition

Réceptions de tous genres • Salle et orchestre gratuits.

224-3722

Jean-Marie et Reno Murray

HOTEL MARTINET
Baie-des-Sables

Ven. 24 août
Georges
et son ensemble

Sam. 25 août
Nicole
et ses musiciens

Salle gratuite pour tous genres de réceptions.

Réservez dès maintenant.

772-6841



De la visite de St-Germain-en-Laye

La paroisse St-Rédempteur de Matane a eu le plaisir de recevoir en son église mercredi soir dernier la manécanterie Jean

XXIII, un groupe de petits chanteurs de St-Germain-en-Laye, en banlieue de Paris. La manécanterie a animé une messe pour la

fête de l'Assomption de Marie et a donné, après, un récital commenté par son directeur, le frère Anicet-Muh.

Les petits chanteurs, membres des "Pueri Cantores" [enfants chantants] sont au nombre de quarante habituellement mais une quinzaine n'avaient pu faire le voyage France-Canada. Ils ont passé quelques jours à Matane pour visiter les environs et s'octroyer une visite sur la rive nord à bord d'un navire-passeur et cela, après avoir séjourné à Montréal et La Pocatière où ils avaient aussi donné des récitals.

Leur directeur s'est dit enchanté de la réception que Matane a réservée à ses jeunes protégés, la plus cordiale, a-t-il dit, de cette tournée au Canada. Les membres de la chorale ont logé dans des familles de Matane, voyagé avec elles et ils auront sans aucun doute beaucoup de choses à raconter à leur retour à la maison.

Le frère Anicet-Muh a présenté sa chorale comme modeste et toute simple, ne voulant pas la placer au rang d'autres chorales de même nature dont la renommée est encore plus vaste: les petits chanteurs de Vienne, par exemple, pour lesquels le frère professe une grande admiration. Les petits chanteurs français, il faut le dire, n'ont pas la qualité des petits chanteurs viennois mais ils ont chanté avec beaucoup d'âme et d'appli-

cation les pièces les plus représentatives d'un répertoire difficile qui comprend tout aussi bien des chants religieux que profanes, des oeuvres de la renaissance comme de l'ère moderne.

Le fait qu'il en manquait une quinzaine [les sections d'altos et de basses étaient assez dégarries] a certes contribué à quelques intonations hésitantes, à certaines faiblesses dans le soutien de la partie soliste.

La manécanterie a chanté une partie de l'ordinaire de la messe en grégorien, ce qui a rappelé de vieux et agréables souvenirs à une bonne partie de l'auditoire réceptif et chaleureux.

Le verbe abondant et facile, comme beaucoup de ses compatriotes, le frère Anicet-Muh a présenté son

groupe avec humour et en a tracé l'historique dans la même veine. Ces "Pueri Cantores" sont plus de 300,000 dans le monde et beaucoup de ces groupes se rencontrent annuellement pour chanter ensemble. Le directeur a notamment raconté cette expérience inoubliable qu'il avait vécue à Tokyo où 7,500 de ces petits chanteurs ont donné d'un seul élan l'Ave Verum de Mozart, une des plus grandes oeuvres du répertoire choral.

Bref, ce fut une excellente soirée avec des voix fraîches et spontanées, avec des "cousins français" qui savent, dès le premier contact, établir un lien d'amitié avec leur auditoire et leur entourage.

G.G.

Récital à Ste-Luce

C'est dans le cadre d'une session d'animation sur les "Chansons pour enfants" donnée à Ste-Luce, les 22, 23, 24 août que les auteurs compositeurs Mannick et Jo Akepsimas donneront un récital à la Grande Maison des Clercs de St-Viateur, jeudi le 23 août à 8h p.m.

au grand public nous donnera l'occasion d'entendre le chansonnier Mannick et de Jo Akepsimas qui sont déjà bien connus au Québec.

Le prix d'admission est de \$2.50 pour les adultes et de \$1.00 pour les enfants.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

Ce spectacle ouvert

ARCHITECTES

Lemieux et Pinault Denis Lemieux, B. Arch. Robert Pinault, B. Arch. Membres de l'Ordre des Architectes du Québec
441, rue St-Jérôme, Matane Tél.: 562-6233

René Lagacé
Architecte
118 Tessier, St-Ulric, tél.: 737-4337

ARPENTEURS

PELLETIER & PELLETIER Tél. 562-3600
ARPENTEURS - GEOMETRES
SEVERIN PELLETIER, B.A.A.G. Ing. F.C.
PIERRE PELLETIER, B.Sc.A.A.-G.
158, rue Soucy, Suite 309 - Edifice Sirois, C.P. 246 - Matane, Qué. G4W 3N2

Pierre Bernier B.Sc.A.A.-G.
Arpenteur-géomètre
C.P. 632 Bur. 562-6565 Matane, Edifice de la Gare, suite 315 Rés. 562-5001

ASSURANCE-VIE

Lucien Charest
Courtier d'assurances générales a.s.s.
Assurances vie et salaire, feu, vol, auto, responsabilités
249 av. St-Rédempteur Matane 562-1435

AMEDEE HACHE, B.A., L.Sc.Eco., GERANT D'UNITE
Assomption Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie
569, RUE FOURNIER C.P. 490 MATANE, P.Q. G4W 3P5 TEL. 562-6374

AVOCATS

Tremblay & Chamberland, avocats
B.V. Tremblay, c.r. Jean-Pierre Chamberland, I.H.
Edifice Nazair, 100 St-Pierre, Tél.: 562-4555, Matane

CARNET PROFESSIONNEL

Régis Dionne

Avocat Suite 202
Bur.: 562-1238 124 rue Soucy
Rés.: 562-4280 Matane, Qué.

Julien et Tremblay

Avocats - barristers
Rue Jourdain, C.P. 39 Tél.: 786-5511
Cap-Chat est, P.Q.

Deschênes et Doiron

Avocats
Jean Deschênes 352, av. St-Jérôme, Matane
Jean-Marie Doiron Tél.: 562-2097

Gagnon et Ouellet

Avocats
Marc Gagnon, Jean-Jacques Ouellet
Edifice Sirois, Matane, Tél.: 562-0088

CHIROPRACTIENS

Dr Wildor Houde

B.Sc.D.C.
Chiropraticien
382 ST-AUBIN [Droite côte Fournier]
Rendez-vous 562-2004

Dr Yvon Sirois

D.C.
Chiropraticien
Membre ordre, association, ICA, CCA Sur rendez-vous:
285 Bon-Pasteur, Edifice Sirois, Matane 566-2033

COMPTABLES

Dionne, Boudreau, Brochet, C.A.

Comptables agréés
François Dionne L.S.C.C.A. Bureau
Gilles Boudreau L.S.C.C.A. 126 rue Soucy, Matane
Claude Brochet B.A.A.C.A. Tél.: 562-4443

Caron, Corriveau, Renaud et Associés

Comptables agréés

Gérard Lavoie c.a. Lionel Corriveau c.a.
Réal Bélanger c.a. Guy Renaud c.a.
Hughes Dion c.a. Berchmans Chenard c.a.
Jacques Gendron c.a. Régent Gagnon c.a.
René Rioux c.a. Gaston Bérubé c.a.
Bertrand Chouinard c.a. Rolland Pouliot c.a.
Conrad Guérette c.a.

Bureau affilié - Jean Lebel c.a.

Edifice de la Gare, Matane 562-0203
Cap-Chat, Ste-Anne-des-Monts 786-2232
Autres bureaux: Rivière-du-Loup et Montmagny

SAMSON, BELAIR & ASSOCIÉS

Comptables agréés

Les Galeries du Vieux-Port
C.P. 340
Matane, Qué.
Tél.: 566-2637.

M.-Paul Gagné, C.A.

MATANE - MONTREAL - QUEBEC - RIMOUSKI - SHERBROOKE
TROIS-RIVIERES - OTTAWA - SEPT-ILES - COATICOOK

COURTIERS D'ASSURANCES

Saucier, Therrien, Bouffard Inc.

Courtiers d'assurance agréés
Tél.: 562-3353 - 3354 Tél.: 763-2497
40 av. d'Amours C.P. 67
Matane Ste-Anne-des-Monts

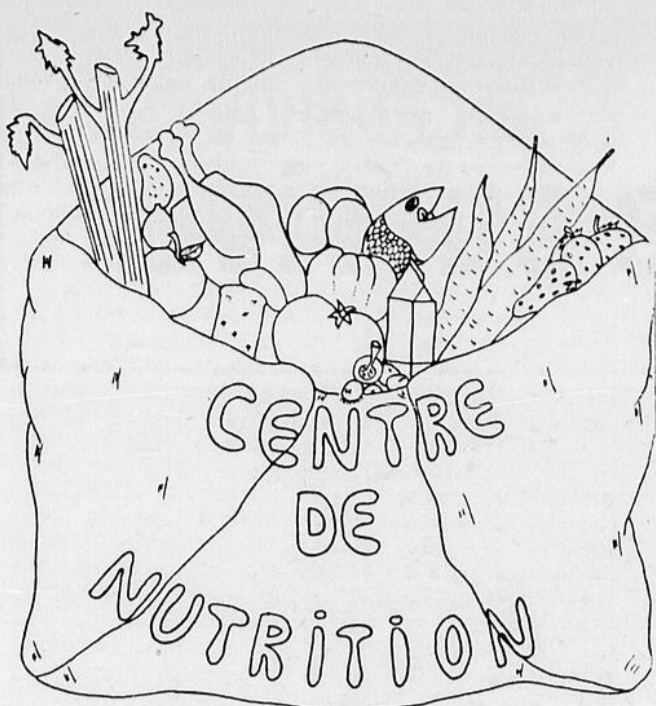
J. Yvon Mercier Inc.

Courtiers d'assurances agréés
137 rue St-Pierre
Matane, C.P. 247 562-1705 - 1706
J. Yvon Mercier C.D.A.A.
Albert Landry C.D.A.ASS.
Bertrand Mercier C.D.A.ASS.
Jacques Mercier C.D.A.ASS.
9 rue Notre-Dame
Cap-Chat 786-5516



Antoine Harrison

C.d'A.A. C.L.U.
Tél.: 562-1015 C.P. 280
126, rue des Ursulines, Matane



La congélation des aliments

La congélation est une méthode rapide, pratique et facile de conserver les aliments. Elle permet d'en préserver la couleur, la saveur, la texture et une grande partie de la valeur nutritive. En plus, la con-

génélation donne des produits attrayants très semblables aux aliments frais et permet de bénéficier de beaucoup d'aliments saisonniers pendant toute l'année.

Conditions de succès

Choisir des aliments frais de première qualité.

Préparer les aliments rapidement et avec soin.

Emballer les aliments dans des contenants ou emballages inodores, sans saveur et imperméables à l'humidité et à l'air, pour les empêcher de se dessécher et d'absorber des saveurs indésirables.

Congeler les aliments à -18 degrés C ou moins le plus tôt possible après l'emballage.

Conserver les aliments à -18 degrés C ou moins en maintenant la température aussi constante que possible.

Emballage

La basse température et le manque d'humidité du congélateur dessèchent rapidement les aliments s'ils ne sont pas bien protégés. Si l'on veut que les aliments restent juteux et savoureux, il faut utiliser des emballages imperméables à l'humidité et à l'air, inodores et sans saveur. Emballez les aliments soigneusement et scellez bien pour prévenir le dessèchement et l'écoulement de sucs.

Comme matériel pour la congélation, on trouve: sacs de plastique

(se rangent facilement et coûtent moins cher que les autres matériaux), le papier d'aluminium, le papier à congélation et la pellicule de plastique. Il y a également les contenants à congélation; qu'ils soient en plastique, en carton ou en aluminium. Les contenants carrés ou rectangulaires requièrent moins d'espace d'entreposage que les ronds.

Quels aliments ne pas congeler?

Les sandwichs composés de concombre, céleri, tomate, laitue et autres légumes ne se congèlent pas car ces aliments perdent leur croustillant et détrempe le pain. Les sauces épaissies avec de l'amidon de maïs ou de la farine peuvent se séparer légèrement si elles sont congelées mais leur saveur n'est pas affectée.

Eviter de congeler les sauces épaissies aux oeufs, car elles caillent. Il en est de même pour les garnitures à dessert à la crème.

Il n'est pas recommandé de congeler les tartes chiffon et à la crème.

Durée d'entreposage

Les fruits et les légumes peuvent être entreposés 1 an à -18 degrés C. La durée d'entrepo-

sage de la viande varie selon la qualité et la coupe, le type d'emballage et la température d'entreposage. Les gros morceaux épais peuvent être entreposés beaucoup plus longtemps que les plus petits, qui ont tendance à se dessécher et à développer des saveurs indésirables.

La durée de conservation des aliments préparés (mets en casserole, pâtisserie), est beaucoup plus courte que celle de beaucoup d'autres aliments, car ils se décolorent, deviennent détrempe et perdent de leur saveur.

Décongélation

Décongeler soigneusement les aliments et les utiliser sans délai après la décongélation.

Les fruits congelés servis nature sont plus appétissants lorsqu'ils ne sont pas tout à fait décongelés, mais encore givrés.

La plupart des légumes n'ont pas besoin d'être décongelés avant de les cuire. Il en est de même pour la viande qui peut être cuite congelée. Cependant, les rôtis décongelés, particulièrement les gros morceaux épais, cuisent plus rapidement et plus uniformément, et les biftecks, tranches et côtelettes décongelés brunissent plus

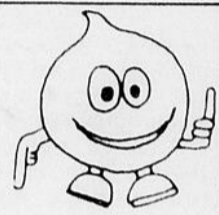
aisément.

La volaille peut se cuire congelée, mais la décongélation est généralement préférable pour assurer une cuisson uniforme.

La congélation des aliments offre plusieurs avantages: préparation des repas facilitée, des repas variés, attrayants, délicieux et nutritifs tout au long de l'année et une économie de temps et d'effort. Il est aussi très facile d'obtenir de bons résultats.

Si vous désirez en savoir davantage, communiquez avec nous au "Centre de Nutrition", 349 rue St-Jérôme ou téléphonez à 562-5741 local 63.

Carole M. Gauthier
Tech. en diet.
Centre de Nutrition



EAU

POTABLE: Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

Carnet professionnel

Justin Bouchard Inc.

Courtiers d'assurances agréés
Edifice Sirois
Matane Ch. 211 562-0124

Justin Bouchard C.d.a. ass.
Gilles Harrison C.d.a. ass.
Dany Murray C.d.a. ass.
Elaine Desjardins C.d.a. ass.
Langis Murray, ass-vie

Les Assurances Roy et Ross Inc.

234, rue Thibault, C.P. 427 - Matane, Qué. G1W 3N3
562-2562



La Métropolitaine

"où l'avenir c'est tout de suite"

Représentants des ventes...

Yvon Belzile
562-4404

Eddy Barr
562-5281

DENTISTES

Dr Claude Gauthier

B.A.d.d.s.

Chirurgien-dentiste

342 St-Jérôme, Matane

Rendez-vous
562-3910

Dr Nive Boudreau

B.A.D.D.S.

Chirurgien-dentiste

130 Druillette Matane

Rendez-vous: 562-1817

Dr Claude d'Amours

B.A.D.D.S.

Chirurgien-dentiste

Edifice Sirois, rue Soucy, Matane

Rendez-vous
562-0786

Dr Denis Bernier

D.E.C.D.M.D.

Chirurgien-dentiste

Edifice Sirois, suite 211
Matane

Pour rendez-vous: 562-2622

DENTUROLOGISTES

Ghislain Bédard

D.E.C., D.D.

Denturologiste

235 St-Jérôme, Matane 562-5215

Sabin Desrosiers

D.E.C., D.D.

Denturologiste

391 St-Jérôme, 2^e étage, Matane
562-9722 sur rendez-vous

VETERINAIRES

Clinique vétérinaire de Matane

Dr Carl Maisonneuve, M.V.

Jean-Pierre Beaulieu, tech. vét.

273 St-Pierre, Matane
G4W 2B7

Sur rendez-vous
562-3445

INGENIEURS-CONSEILS

Leroux, Nantel, Papin et Associés

Ingénieurs-conseils

Structure, mécanique, électricité, génie municipal

C.P. 997, 244 de la Cathédrale - Rimouski.

Tél.: 723-4113

Régis Simard et Associés Inc.

Ingénieurs conseils

342 boul. Jacques-Cartier
Matane
562-1012

104 Bellevue
New Richmond
392-4354

Experts-conseils

Ingénieurs-conseils

Dr Fernand A. Imbeault ET ASSOCIES

- Génie civil et municipal
- Gérance de projets et de construction
- Recherches et études

Siège social
112 rue St-Paul ouest, 5^e,
Montréal, Qué. H2Y 1Z3
(514) 845-2228

Bureau régional
377 St-Jean
Matane, Qué. G4W 2H3
(418) 566-2772

OPTOMETRISTES

Dr Yves Banville

D.E.C. O.D.

Optométriste

35, 1^e av. ouest, Ste-Anne-des-Monts
Pour rendez-vous: 763-5571

Dr Denis Gauthier

L.S.C.O., O.D.

Optométriste

346 St-Jérôme, Matane, 566-2982

Dr Rodrigue Gagnon

B.A.O.D.

Optométriste

Edifice Sirois - 158 Soucy - 562-0312 - Matane

Dr Robert Fournier

Optométriste

287 St-Jérôme [face au pont] Tél.: 562-1236

Dr Normand Guay

B.A.O.D.

Optométriste

34 route du Parc, Ste-Anne-des-Monts 763-2448

Dr René Rioux

L.S.C.O., O.D.

Optométriste

Edifice S.E.I.M.

235 St-Jérôme, 562-5959

NOTAIRES

Gagnon, Michaud et Charbonneau et Gagnon

391 St-Jérôme Matane 562-4841

NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

Me Claude Gagnon, B.A.L.L.L.
Me Jacques Michaud B.A.L.L.L.
Me Bernard Charbonneau B.A.L.L.L.D.D.N.
Me Jacques Gagnon B.A.L.L.L.D.D.N.

Bureau du lundi au vendredi

Le soir et le samedi sur rendez-vous

Rousseau et Samuel

Notaires et conseillers juridiques

Jean-Charles Rousseau, Ba L.L.L.
Jean-Pierre Samuel, L.L.L.D.D.N.

Rés.: 562-4493
Rés.: 566-2878

Bureau: 562-0945
8h30 à 4h30

100, rue St-Pierre, Matane

Deschênes et Barriault

Notaires et conseillers juridiques.

Jacques A. Deschênes Ba L.L.L. Michel Barriault L.L.L.D.D.N.
Rés.: 562-3916 Rés.: 562-3199

Bureau: 562-2002 352 av. St-Jérôme, Matane

Une coop agro-forestière

Pour que St-Adelme survive

Comme plusieurs le savent maintenant, la Coopérative de développement agro-forestier de St-Adelme organise sa Fête d'Automne pour une deuxième année consécutive. Cette année, la Coopérative est heureuse de pouvoir bénéficier de l'appui et de la collaboration d'Opération-Dignité I pour l'organisation de cette Fête. Il nous fait donc plaisir de donner un peu plus de renseignements sur St-Adelme, sur l'organisme qui présente cette fête, la Coopérative de développement agro-forestier de St-Adelme et, enfin, sur la Fête d'Automne elle-même. Bienvenue à tous et toutes les 31 août, 1er et 2 septembre.

St-Adelme

St-Adelme est une municipalité d'un peu moins de 700 personnes située à une douzaine de milles au sud-est de Matane, à environ mille pieds au-dessus du niveau de la mer. Sa population semble s'être stabilisée après avoir connu d'importantes baisses dans un passé récent. Ainsi, de 1257 qu'elle était en 1961, la population est passée à 1093 en 1966 et à 934 en 1971. En 1976, la population était rendue à un peu plus de 700 personnes.

Non seulement la population baisse, ce qui est le cas de tous les villages de l'intérieur de la Gaspésie, mais cette baisse affecte surtout les classes d'âge qui bâtissent l'avenir. A St-Adelme, en 1971, on dénombrait 330 personnes entre 20 et 40 ans. Cinq ans plus tard, on ne retrouve que 177 de ces 330 personnes. Comme ceux qui sont à l'âge de faire des enfants quittent la paroisse, en plus d'une forte dénatalité, l'avenir des écoles est plutôt gris. D'ailleurs, la Commission scolaire a déjà fermé l'école secondaire qu'elle a cédée à la municipalité. En effet, la faible clientèle scolaire à l'élémentaire laissait suffisamment de place pour accueillir le secondaire dans la même école. On voit donc une école de trop...

La cause première de cet exode de la population est évidemment le manque d'emplois disponibles dans la région immédiate de St-Adelme. Une enquête menée par la Coopérative de développement agro-forestier, au début de 1978, révèle que moins de 50% des travailleurs ont un métier à plein temps. En 1977, 64% des travailleurs n'ont pu travailler toute l'année. Enfin, 49% ont déclaré avoir touché de l'Assurance-chômage et 18% des prestations d'aide sociale à un moment ou à un autre de 1977. Plus des 2/3 de la population a donc dépendu de mesures sociales une partie de l'année pour vivre.

La coopérative de développement agro-forestier de St-Adelme

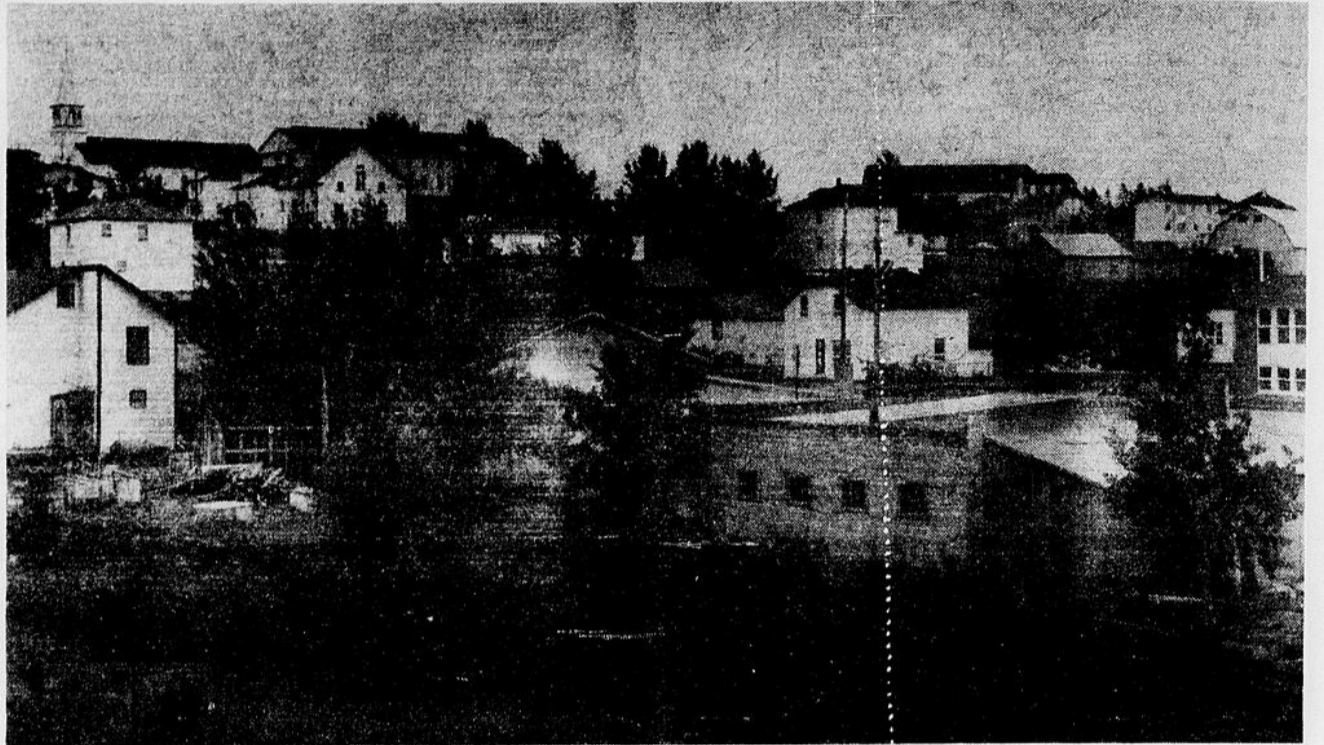
En octobre 1976, quelques citoyens désireux de trouver des solutions au problème d'emploi qui affecte nos petites municipalités commencent à se réunir. Ils sollicitent l'aide d'un animateur du CLSC de Matane et invitent des fonctionnaires de divers ministères à les rencontrer: Ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre, Ministère de l'Agriculture, Ministère des Terres et Forêts, etc.

Un projet semble faire l'unanimité du groupe: on aimerait organiser à St-Adelme une coopérative maraîchère semblable à celle qu'on peut retrouver à Les Hauteurs. Cependant, les intervenants des différents ministères font toujours ressortir l'importance pour le groupe de se doter d'une identité juridique. Nous sommes déjà au printemps 1977, trop tard pour pouvoir penser semer cette année-là. Nous consacrerons donc nos énergies à nous doter d'une personnalité légale.

Le 12 juillet 1977, nous faisons l'étude et l'adoption d'une demande de charte de coopérative de développement agro-forestier et six mois plus tard, notre demande est approuvée. Le 18 février 1978 se tient l'assemblée d'organisation de la Coopérative qui compte depuis 55 membres.

Les réalisations de la coopérative

Avant même l'obtention de la charte de la Coopérative, les administrateurs provisoires ont réalisé deux projets. D'abord, en collaboration avec le cégep de Matane, a été organisé un cours pour un groupe de quinze personnes qui désiraient mieux connaître la formule coopérative et se familiariser avec une approche permettant de réaliser des projets, particulièrement à caractère économique. Les suites de ce cours ont permis de donner naissance au journal communautaire l'"Eveil" de St-Adelme qui publie depuis près de deux ans, d'ouvrir une bibliothèque municipale affiliée à la Bibliothèque centrale de prêts de Cap-Chat et enfin, de compléter une partie du travail préliminaire à l'établissement d'une piste de ski de fond et d'un atelier de réparation et de vente d'articles ménagers et de meubles usagés.



Le village de St-Adelme a vu sa population diminuer

Et également, à la mi-décembre 1977, la Coopérative en formation obtenait un projet Canada au Travail, "Relavorisons notre milieu", dont le but était d'inventorier et d'analyser les possibilités de développement de la paroisse. L'équipe du projet apportait une aide directe à la formation et à l'animation des comités de la Coopérative. Enfin, elle menait une enquête approfondie sur les conditions de vie actuelles et les possibilités de développement de la paroisse. Cette recherche doublée d'un centre de documentation constitue une mine de renseignements pour qui veut bien y puiser.

Enfin, l'enquête révélait que la demande la plus souvent formulée concernait l'aménagement d'un lac, d'une plage et de sentiers. La Coopérative acquérait donc une grange située sur les rives du Lac Bérubé au rang 8 de St-Adelme et obtenait le projet "On se mouille" dans le cadre du Programme d'Aide au Travail. Ce projet consistait essentiellement en l'aménagement partiel de la grange en salle communautaire et l'aménagement d'une plage. Ce projet s'est poursuivi de la mi-août jusqu'au 15 décembre 1978.

Pour compléter certains aménagements et doter la Coopérative d'équipements d'accueil tels tables de pique-nique, chaloupe et autres, la Coopérative parrainait

sensiblement depuis une quinzaine d'années.

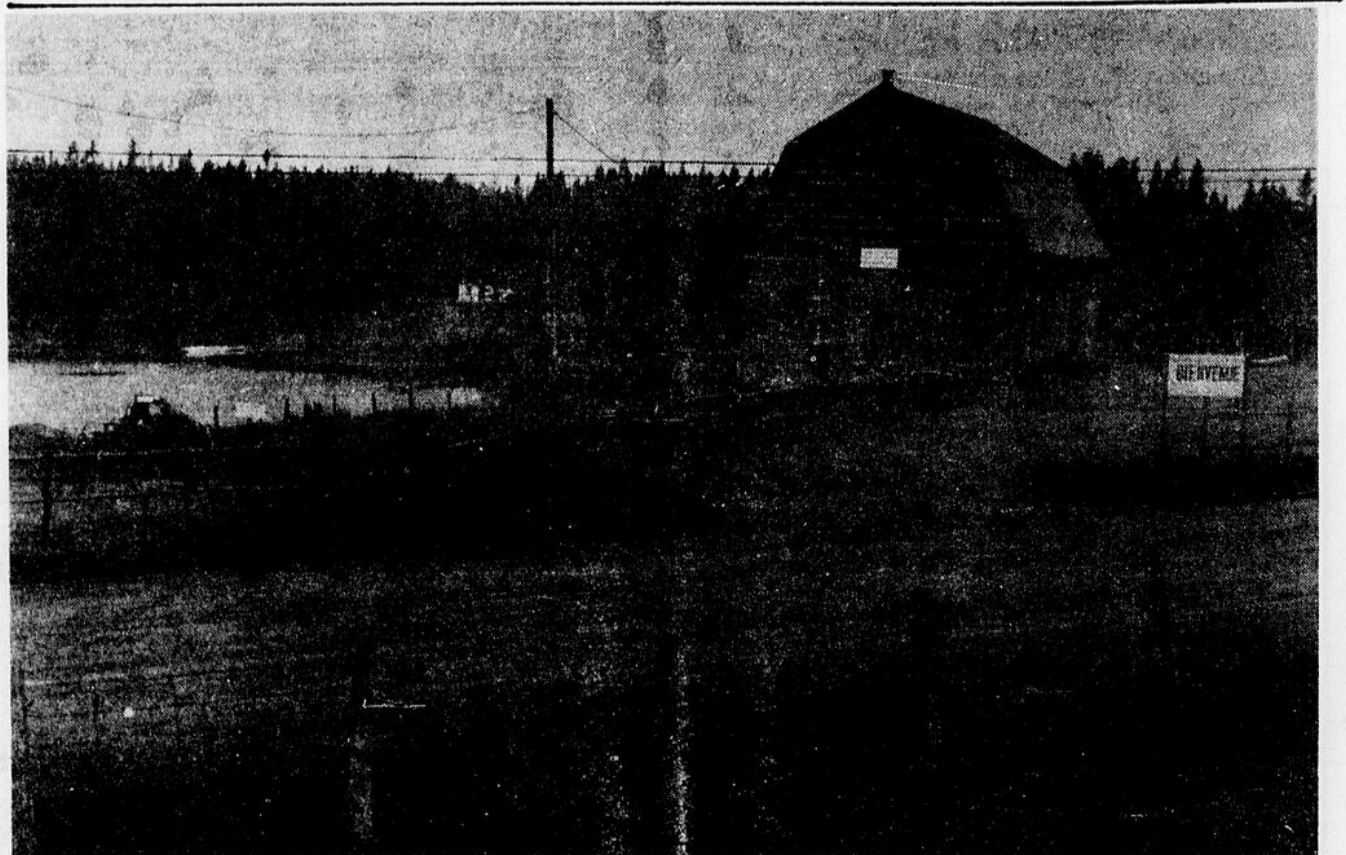
cet été un projet Jeunesse-Canada au Travail qui a pris fin le 17 août. Après la réalisation de ce projet, la Coopérative peut utiliser la grange de façon satisfaisante. Cela nous permet de pouvoir maintenant y recevoir la population dans le cadre de la Fête d'Automne.

La Fête d'Automne

A la mi-septembre 1978, la Coopérative organisait sa première Fête d'Automne. Le but de cette manifestation, en plus de permettre aux gens de se rencontrer, est évidemment d'amasser des fonds pour satisfaire les besoins courants de la Coopérative. L'an dernier, la Fête a remporté un succès qui n'a pas manqué de surprendre même les organisateurs.

Cette année, la Coopérative est heureuse de profiter de la collaboration d'Opération-Dignité I pour l'organisation de sa Fête d'Automne. Il nous fait donc plaisir de vous inviter tous et toutes à venir en grand nombre à St-Adelme les 31 août, 1 et 2 septembre participer aux activités de la Fête d'Automne 1979.

La Coopérative de développement agro-forestier de St-Adelme par Alain Turcotte



La Coopérative agro-forestière a fait l'acquisition de cette grange dans le rang 8, près du lac Bérubé.

[Photos Suzanne Rouleau]

La sylviculture de rattrapage

Par un récent communiqué de presse (9 août 1979), le ministère des Terres et Forêts met en garde la population contre les dangers possibles que peut présenter la cueillette de fruits sauvages. Ces fruits risquent d'être contaminés par du 2-4-D, un herbicide dont les effets pour la santé des humains et pour l'environnement sont néfastes. Le ministère des Terres et Forêts doit, nous dit-on, procéder à ces arrosages pour favoriser la repousse de ses plantations dans les zones de coupe à blanc... Déjà à maintes reprises, le Creeq s'est élevé contre l'absence de politique cohérente au niveau du ministère des Terres et Forêts et a demandé que des études valables soient entreprises (notamment le cas de la lutte contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette), que des plans d'aménagement cohérents soient mis en place.

Aujourd'hui, cette absence de plans de développement concrets (et bien réalisés) met en danger la santé même des citoyens de l'Est du Québec en plus de lapider leurs impôts (on aimerait bien savoir com-

bien ça coûte une opération rattrapage au 2-4-D).

Il serait grand temps que l'on favorise les coupes sélectives ou bien les coupes en damiers ou en lisières qui favorisent le développement de la faune et conséquemment celui du potentiel touristique de la région.

Il serait également temps que l'on arrête d'arroser à gauche et à droite (à cause de politiques d'exploitation et de développement incohérentes) avec des produits dont la nocivité est connue ou encore pire, inconnue...

La faune et la population de l'Est du Québec ont déjà eu leur quota de douches au DDT, au 2-4-D, au Matacil et au Fénitrothion (qui incidemment est soupçonné au Nouveau-Brunswick d'avoir causé la mort d'enfants).

Il en est assez des belles paroles rassurantes. Monsieur le Ministre, fermez le robinet avant que vos électeurs disparaissent sous la pluie chimique.

Le Conseil de l'Environnement de l'Est du Québec

St-Adelme

Programme de la fête d'automne

Vendredi le 31 août

- 20.00 Soirée d'amateurs
- Samedi le 1er septembre**
- 10.30 Théâtre des marionnettes
- 12.00 Pique-nique (Apportez votre lunch)
- 13.00 Jeux extérieurs
- Comptoir de légumes
- Brelan de pommes
- Exposition des artisans
- Kiosque de La Voix du Peuple et de l'Eveil de St-Adelme
- 14.00 Atelier du comité des Coopératives d'opération Dignité I
- 17.00 Souper au cipaille
- 20.30 Soirée folklorique et disco.

Dimanche le 2 septembre

- 13.00 Jeux extérieurs
- Comptoir de légumes
- Brelan de pommes
- Exposition des artisans
- Kiosque de la Voix du Peuple et de l'Eveil de St-Adelme
- 14.00 Atelier du comité des Femmes d'Opération Dignité I
- 15.30 Atelier du comité ad hoc d'Opération Dignité I
- 17.00 Souper au cipaille et aux "bines"
- 19.00 Théâtre du Grand Ménage (Groupe de théâtre de femmes de Matane)
- 20.30 Soirée de clôture
- disco
- chansonnier
- remise des prix (jeux extérieurs)

Le son est une gracieuseté de Show Son Enr. de Mont-Louis.

Le restaurant et le bar seront ouverts à compter de 14h00 tous les jours.

Garderie gratuite au local des fermières, du centre municipal samedi et dimanche de 18h30 à 20h30. Prière d'apporter couvertures et accessoires pour enfant.

La Fête d'Automne est organisée par la Coopérative de développement agro-forestier de St-Adelme, en collaboration avec Opération-Dignité I. Toutes les activités se tiennent à la Grange de la Coopérative au Lac Bérubé du rang 8 est de St-Adelme. Suivez les indications!

Bienvenue à tous!



On va enfin paver les rues du parc industriel de Matane. Personne ne trouvera à redire là-dessus. Des travaux considérables sont en cours.

[Photo La Voix Gaspésienne]

Le lave-auto a plié bagages

Grâce aux démarches du Centre d'emploi du Canada pour étudiants (CEC-E) et à l'initiative de certains jeunes, un lave-auto a été mis sur pied cet été.

Celui-ci a fonctionné du 14 juin au 18 août inclusivement. Le personnel offrait ses services du lundi au samedi. Quatre personnes y travaillaient (2 filles et 2 garçons) à plein temps. Aux heures d'affluence, une cinquième employée venait leur prêter main-forte. On y effectuait le lavage de l'extérieur et de l'intérieur de la voiture selon le désir du client.

La température excellente pendant tout l'été a permis au lave-auto de fonctionner à plein rendement. Ainsi cinq emplois additionnels ont été créés durant la période estivale.

L'équipe du lave-auto tient donc à remercier tous ceux qui l'ont aidé à organiser ce projet.

Nommons d'abord le

gérant du Centre sportif, M. Yves Gasse, qui a bien voulu nous prêter une partie du stationnement ainsi qu'un endroit pour ranger notre matériel.

Nous désirons aussi remercier la polyvalente de Matane qui nous a munis d'un boyau d'arrosage. Nous ne voulons pas passer sous silence le service que nous ont rendus les magasins Compact et Matane Service de Pièces Enr. en fournissant les aspirateurs électriques.

Nous tenons aussi spécialement à remercier la clientèle du lave-auto, gens de passage ou fidèles clients qui nous ont encouragés tout l'été.

Mais nous n'oublions pas aussi la générosité de certains commerçants de la ville qui ont accepté de nous commanditer.

J.A. Desrosiers, Cantine St-Louis, Continental, A la Lainière, Epicerie Joncas, Epicerie Bouffard, Dépanneur du Lac, Rémi Ross, Bijouterie l'Émeraude, Bijouterie Lepage, Mercerie du Chic, Maison William, Boutique Marie-Michel, Dépanneur Gauthier-Savard, V. Cantin, La Hutte Sport, Café le Poète, Aux Gais Tissus.

Il ne reste plus qu'à souhaiter qu'une telle initiative aura une suite l'an prochain.

L'équipe du Lave-auto étudiant



Jouez gagnant cessez de fumer

Services

- Déménagements et entreposage de mobiliers
- Emballage
- Camions de toutes dimensions pour local ou longue distance.

Compléments

- Main-d'oeuvre qualifiée
- Assurances
- Estimation gratuite

HARRISSON TRANSPORT ENR.

200 d'Amours Matane 562-2044

Partout au Québec,

au Canada,

aux E.U.

Atlas Van Lines



Agent

Horaire

Société des traversiers du Québec

Horaire 1979 - En vigueur du 1er juin au 15 sept.

Sujet à changement

Matane - Godbout

| | |
|----------|-----------------|
| Lundi | 5h - 8h - 17h |
| Mardi | 8h - 11h |
| Mercredi | 8h - 11h - 20h |
| Jeudi | 11h - 14h - 20h |
| Vendredi | 8h - 11h |
| Samedi | 8h - 11h - 14h |
| Dimanche | |

Godbout - Matane

| | |
|----------|----------------------|
| Lundi | 8h - 11h - 20h |
| Mardi | 11h - 14h |
| Mercredi | 11h - 14h |
| Jeudi | 11h - 14h |
| Vendredi | 8h - 14h - 17h - 23h |
| Samedi | 11h - 14h |
| Dimanche | 11h - 14h - 17h |

Matane - Baie-Comeau

| | |
|----------|-----------------|
| Lundi | 11h - 14h - 20h |
| Mardi | 14h - 17h |
| Mercredi | 14h - 17h |
| Jeudi | 14h |
| Vendredi | 8h - 17h - 23h |
| Samedi | 14h - 17h |
| Dimanche | 17h - 20h |

Baie-Comeau - Matane

| | |
|----------|----------------|
| Lundi | 14h - 17h |
| Mardi | 8h - 17h |
| Mercredi | 8h - 17h |
| Jeudi | 8h - 17h |
| Vendredi | 11h - 20h |
| Samedi | 8h - 17h |
| Dimanche | 8h - 20h - 23h |

Pour renseignements supplémentaires:

Godbout: 418-568-7575
Baie-Comeau: 418-296-2593
Matane: 418-562-2500

Réservations 7 jours à l'avance

Appels régionaux: 1-560-6733 sans frais

Appel locaux: 562-6733 (Matane)

Très important votre No. d'immatriculation...

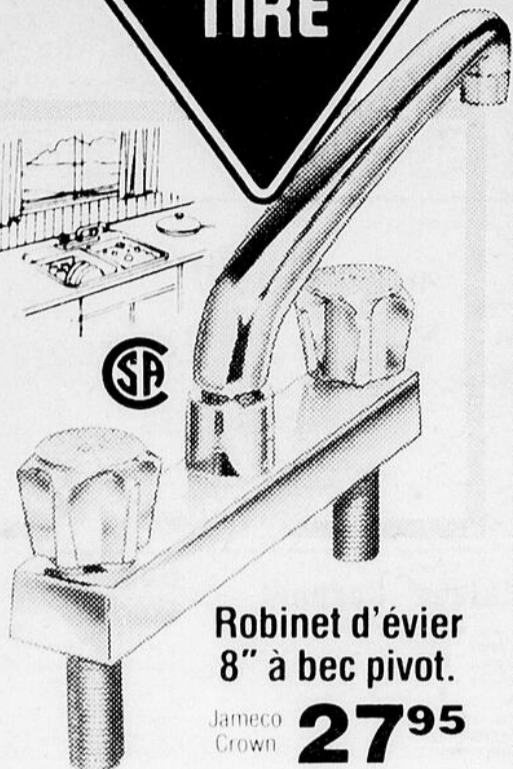
Autobus:
Baie-Comeau - 5 sept-iles: 13 h et 17 h 30.
Godbout - 5 sept-iles: 13 h 45 et 18 h 15.

Tarifs:

| | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| Enfants, 5 ans et moins: | gratuit |
| Enfants, 5 ans à 12 ans: | \$2.50 aller simple |
| Enfants plus de 12 ans et adultes: | \$5.00 aller simple |
| Automobiles: | \$12.00 (conducteur non inclus) |
| Autobus: | \$1.25 (le pied linéaire) |
| Adultes, aller-retour même journée: | \$6.00 |
| Adultes, 65 ans et plus aller-retour: | \$3.00 (voyage simple \$2.50) |

Plomberie-maison

Aubaines sanitaires et électriques pour la santé de votre budget



Robinet d'évier 8" à bec pivot.

Jameco Crown **27⁹⁵**

Du chic moderne à manettes couronne. Fonte massive de laiton brillamment chromée. Avec brise-jet dans le bec pivotant. Certifié par l'ACNOR 63-3884

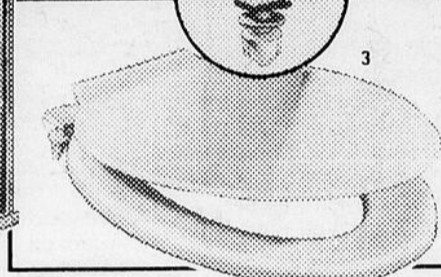
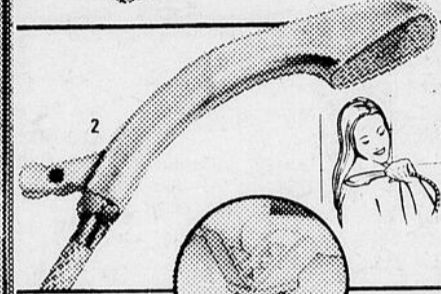
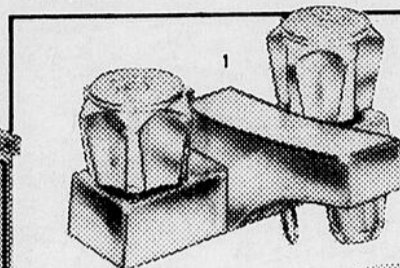


Portes verre de sûreté à motif de cygnes

84⁹⁵

Belles portes de douche qui embelliront tout en gardant le plancher sec et en éliminant les rideaux mal pratiques. Panneaux en verre trempé, très résistant au bris. Cadres en aluminium satiné, rail auto-égoutteur. Avec barre à serviette ornée noir. 5' x 58 1/2" de haut. Fixations et pâte. 63-0250

N.B. sur commande



Robinet de lavabo Jameco à 4"

1. Elegant, en laiton chromé, manettes couronne. Avec brise-jet Cert. ACNOR. 63-3857 **21⁴⁹**

Douche-téléphone avec support

2. Idéale pour lavage partiel ou complet. Pour sortie murale. Tuyau en vinyle. 63-0080 **9⁴⁹**

Siège modelé de cabinet

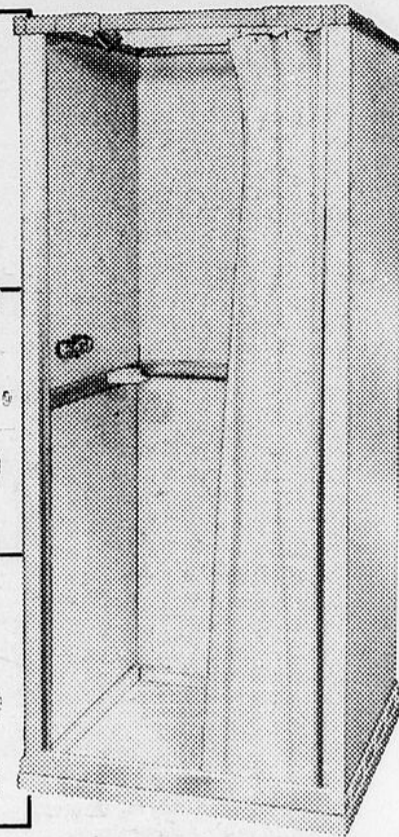
3. Economique en beau plastique blanc. Serrage des charnières dessus. 63-5138 **10⁹⁹**

Voyez notre grand choix de sièges de cabinet normaux ou coussines en colons variés.

Ventilateur d'évacuation

Pour ouvert. murale de 12 x 8 1/2 x 4 1/2" **13⁹⁹**

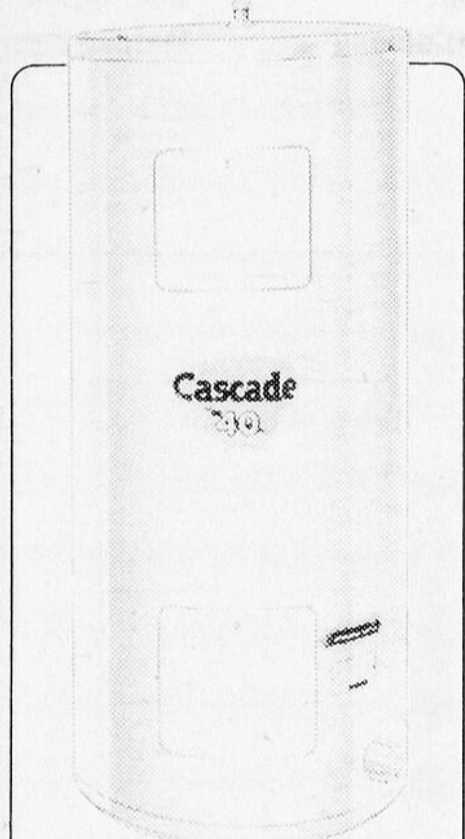
Evacue vite odeurs et vapeur, renouvelle l'air. Idéal pour salle de bains et cuisine. Avec registre auto-fermant, grille en métal. Un prix à la portée de tous! 52-2702



Cabine de douche en plastique très durable

104⁹⁵ 32x32x74"

Résistante et sans rouille! Murs d'une pièce en polyéthylène résistant et insonorisant. Base durable en mousse. Pomme et robinets chromés, barre d'appui en aluminium anodisé; rideau vinyle. 63-0008

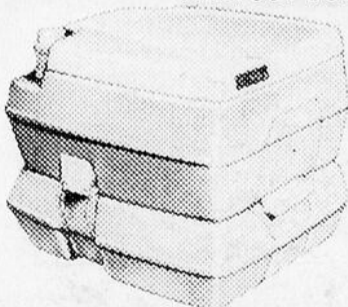


Chauffe-eau électrique Cascade de 40 gallons

138⁹⁵ Conserve l'énergie

2 éléments ultra-rapides de 3000 W. Réservoir double verre entièrement garanti. Isolation épaisse en fibre de verre. Emailage blanc. Env. 52 x 22" diam. 63-0141

Cascade de 60 gallons 188.95



Cabinet VIP à eau douce 77⁹⁵ 2 pièces

Pour camping, chambre de malade, chalet en construction. Jusqu'à 40 évacuations d'eau douce par remplissage. Couvercle, clapets anti-odeurs. 16 1/4 x 17 1/4 x 13 1/4. 63-5233



Ruban isolant à tuyaux de 15'

Envers adhésif **179** 2" large

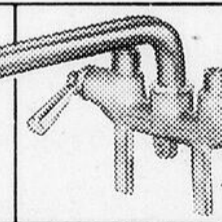
Mousse sur papier métal; arrête condensation et gel. 63-0065



Robinet laiton à sédiments

Cert. ACNOR **289** 1/2" ttm

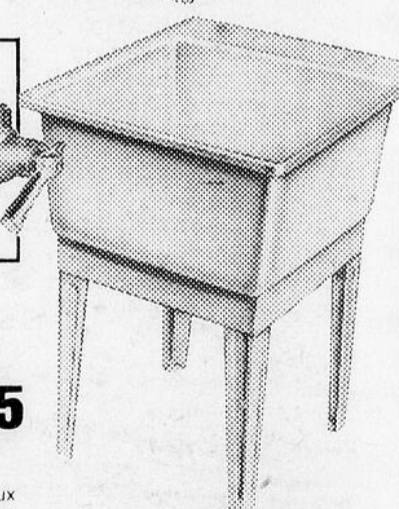
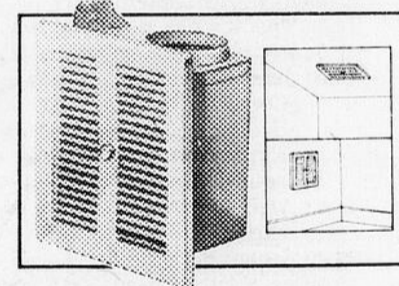
Première qualité. Bec 3/4" pour tuyau d'arrosage. 63-3717



Robinet 4" de buanderie

Bec pivotant laiton **14⁹⁵**

Bec fileté. Pour tuyaux descendants. Leviers commodes. 63-3711



Cuve de lavage en polypropylène

25 1/4 x 22 3/4 x 33" haut **21⁹⁵**

Durable, d'entretien facile, à crépine et vidage moulé. Rebord AR troué pour robinetterie à centres à 4". Pieds acier emailé, réglables. 63-3474

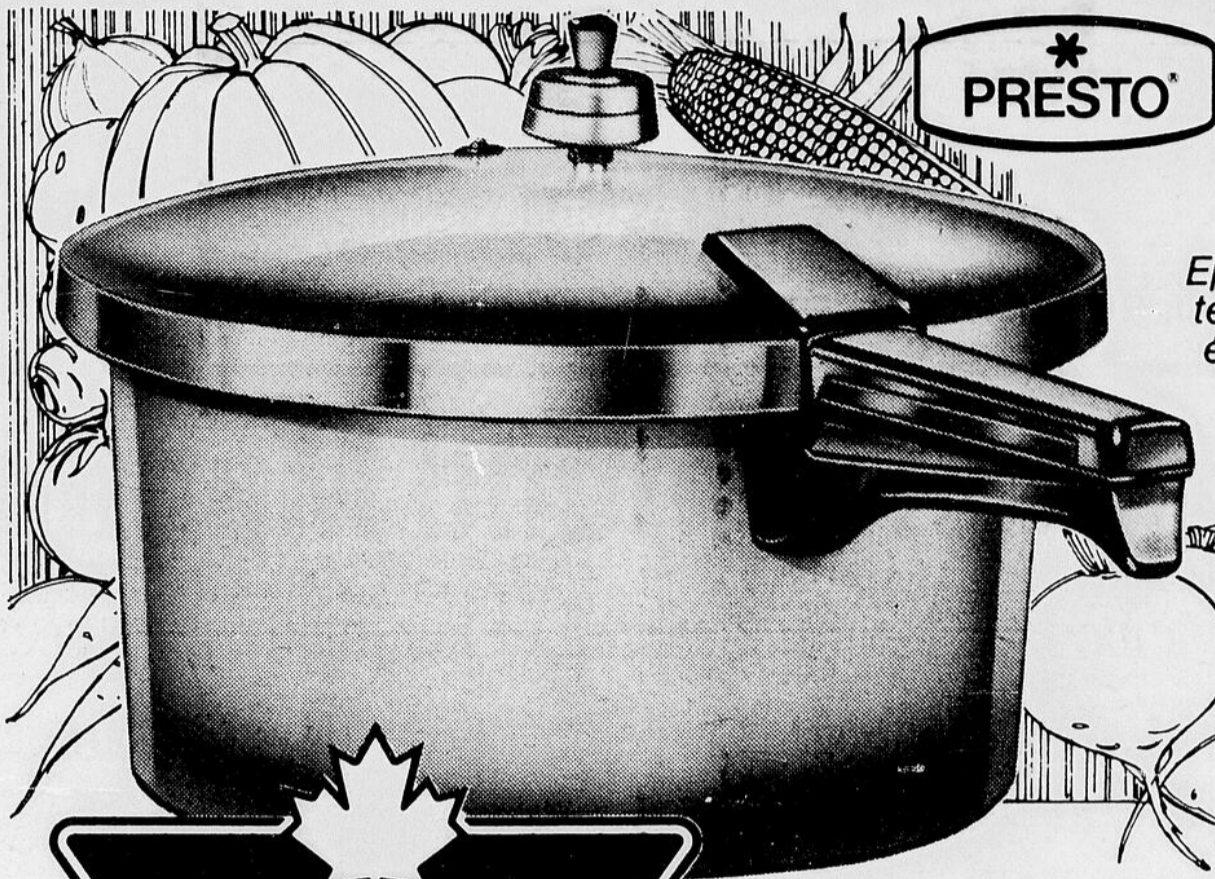


MAGASIN ASSOCIÉ R. Bélisle Ltée

voisin des Galeries du Vieux-Port



Profitez-en avec votre Carte Canadian Tire



PRESTO

Autocuiseur de 200 oz en fonte d'aluminium

Épargnez temps et énergie

34.95

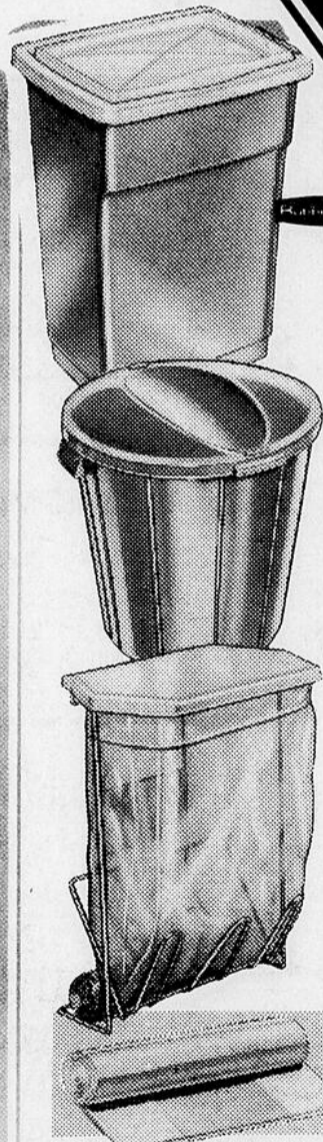
en 3 finis au choix

De délicieux repas en quelques minutes... en une fraction du temps nécessaire à une cuisson conventionnelle! La cuisson sous pression aide à retenir la saveur et les vitamines tout en épargnant le combustible. Régulateur de pression/évent automatique. En fini aluminium poli ou émaillé or ou muscade. 42-0081X



L'aide ménagère

Voici de quoi vous faciliter la tâche!



Boîte plastique avec couvercle

Pour linge, ordures ou autres **8.99**
Env. 12 1/2 x 14 1/2 x 22 1/2" en tons or ou chocolat. Couvercle amovible. Qualité Rubbermaid. 42-3042X

Poubelle en fort plastique

Contient 16.6 gal. (75.5l) **7.49**
Robuste, légère, à l'épreuve des intempéries. Couvercle blocable. Brun chocolat. 42-9749

Sacs/Support à ordures

Gain de place! **5.99**
Se fixe à l'intérieur d'une porte, à un côté d'armoire. Couvercle. Avec rouleau de sacs. 42-3001

Rouleau-rechange de 30 sacs

Pour ci-dessus **1.09** ch.
30 sacs en plastique. Avantages! 42-3003

Sacs blancs en plastique

Paq. de 15 **79c**
Env. 20 x 22" pour plupart boîtes à pédale. 42-9716

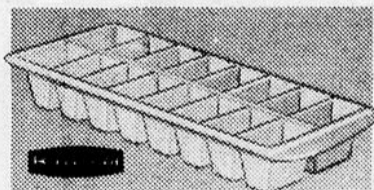


Poêles en fonte

Les ustensiles en fonte apprêtée retiennent mieux la chaleur pour une cuisson plus uniforme, rapide et savoureuse. En 3 grandeurs usuelles. 42-0501X

Diam. 9 1/2" **2.79** Diam. 10 1/2" **3.39**

1.79
Diamètre 6 1/2 po.



Bac plastique à glaçons

Tordez le bac plastique bleu pour en sortir aisément les cubes de glace. 42-2102 **89c** chac.

Récipients Frig-O-Seal à couvercles étanches

A. Bte à aliments carrée 32 oz **1.29**

B. Pot à jus de 48 oz **1.79**

C. Boîte de 5 1/2 x 8 1/2 x 3" **1.99**

Pour garder les aliments réfrigérés ou congelés. Polyéthylène souple. 42-2005X
Voyez la gamme complète des récipients Frig-O-Seal à votre magasin Canadian Tire local.

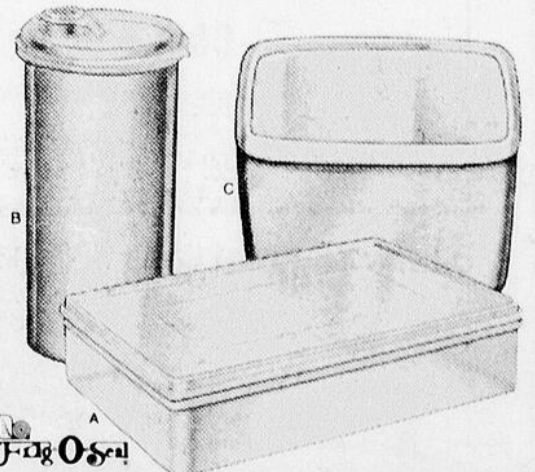


Oster

49.99

Tres utile pour faciliter la preparation des menus. Modele a double regime, a 5 réglages chac. Bocal 5 tasses, bouchon-mesure 1 oz dans le couvercle. Lames de coupe en acier inoxydable. Base effilée blanche. 43-1918

Mélangeur Osterizer

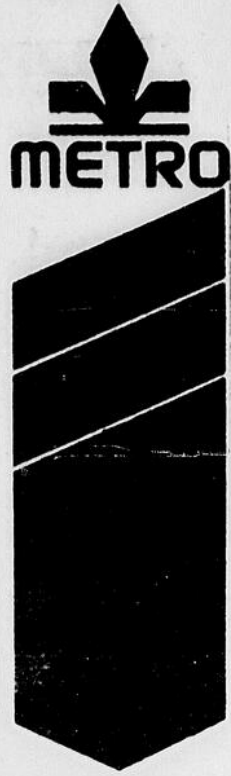


Profitez-en avec une Carte Canadian Tire



MAGASIN ASSOCIÉ

R. Belisle Ltée
voisin des Galeries du Vieux-Port



Super Marché Raymond et Fils Inc.

240, rue Thibault, Matane, tél.: 562-0592

Tabl

236

Spéciaux du
20 au 25 août

Place Raymond Matane

Nos viandes sont les meilleures et les mieux préparées.

Viande super bas prix.

Une force qui vous sert

Quantité limitée

| | | | | | | |
|--|--|---|---|--|---|-----------------------------------|
| <p>Biscuits Viau Pattes d'Ours 450 g. .99</p> | <p>Gâteaux Vachon caramel et 1/2 Lune Bte de 6 1.29</p> | <p>Pains Hot-Dog et Hamburger M.R. 1 douz. .65</p> | <p>Dill Pickles Coronation Polki 32 oz .69</p> | <p>Jambon fesse Cordon Bleu bte 1 lb 2.99</p> | <p>Café Maxwell House sac 1 lb 3.39</p> | <p>S e S 6</p> |
| <p> Pommes de fantaisie Melba panier de 4 pintes 1.69 ch.</p> | <p> Bacon Métro Richelieu sans couenne pqt 1 lb 1.19</p> | <p>Saucisson Salami tout-boeuf Hygrade 10 oz 1.98 ch.</p> | <p>Jambon "Petit-Matin" tranché Hygrade 6 oz 1.28 ch.</p> | <p> Saucis B M Ric morceau de 2 lb et plus 1.</p> | | |
| <p>Prunes rouges de table des E.U. no 1 .48 lb</p> | <p>Cuisses de poulets frais .88 lb</p> | <p> Poitrines de poulets fraîches 1.08 lb</p> | <p>Ailes de poulets fraîches .68 lb</p> | <p>Jambon Métro Richelieu désossé prêt à manger style Québécois 1.</p> | | |
| <p>Raisins rouges Cardinal des E.U. no 1 .67 lb</p> | <p>Jambon Mignon désossé, prêt à manger Hygrade 2.19 lb</p> | <p>Saucisses fumées Hygrade Marque "97"  1.38 lb</p> | <p>Simili poulet ou Saucisson de Bologne tranché Hygrade 6 oz .69</p> | | | |
| <p> Choux-fleurs blanc-neige no 1 .47 ch.</p> | <p>Foie de porc tranché (produit frais) .48 lb</p> | <p>Fromage Deux-Montagnes Brick 1.89 lb</p> | <p>Saucisses fraîches La Belle Fermière 1.79 lb</p> | <p>Jambon cuit Hygrade tranché 6 oz 1.</p> | | |
| <p>Pommes de terre lavées no 1 10lb .69</p> | <p>Beaucoup d'autres spéciaux à l'intérieur du magasin</p> | | | | | |
| <p> Oignons jaunes moyens no 1 5 lb .79</p> | | | | | | |

Tabagie Raymond Inc.

236, rue Thibault, Matane, tél. 562-0644

Viande au prix de gros, pour votre congélateur: boeuf, porc, veau, poulet, débitée et emballée par des spécialistes. Aussi nous débitons et emballons, prêt à congeler, toute viande achetée en dehors du magasin.

sert bien par ses bas prix!

Savon

en poudre
Sunlight

6 litres

3.09

Liquide

vaisselle
Palmolive

24 oz

1.19

Saucisson

Bologne

Méto
Richelieu

lb **1.08** lb

Jus de tomates

M.R. 48 oz

.48

Riz

Chinois Dainty

Frit Poulet 12 oz

2/1.00

Ampoules

électriques M.R.
100-60-40 watts

2/.89

Pizza

garnie Gusto 24 oz

2.59

Jus d'oranges

Concentré M.R. 12 oz.

.69

Logements 3 1/2 meublés

**A vendre
ici**

roulettes de métal pour
réfrigérateur, poêle, laveuse

Bijouterie et Cadeaux Raymond Inc.

238 Thibault, Matane, tél. 566-2133

présente une remarquable collection
de bagues à diamant Columbia.



BAGUES À
DIAMANTS

COLUMBIA



Les superbes bagues de fiançailles Columbia en or 14K présentées ci-dessus sont le fruit de l'art et de l'attention que l'on retrouve dans toute bague Columbia. Que vous choisissiez une création simple ou plus stylée, vous pouvez être sûr qu'elle sera le reflet fidèle de votre amour.

Attention futurs mariés

Avec l'achat de vos alliances, nous mettons gratuitement à votre disposition à la sortie de votre mariage, une voiture Continental blanche de grand luxe, 4 portes, avec chauffeur privé.



**Nous sommes dépositaires des
montres et horloges Bulova et Caravelle**

Montres de fantaisie dames et fillettes 40% d'escompte

Nous faisons le service de réparation de la montre Timex.

Nous vendons les fameuses montres Bulova, Seiko, Oméga, Tissot, Cardinal, Timex.

Grand choix de coffres à bijoux et trophées pour bébé

Réparation

Service de gravure sur bracelets, briquets, montres, trophées, etc...

Réparation ici-même de tous les bijoux, montres et horloges.

Nous faisons le nettoyage complet de tous les bijoux en or.

- Bagues de Chevaliers de colomb et Filles d'Isabelle
- Remontage d'anciennes alliances.

Tabagie

Distributeur des fameux chocolats et crème glacée Laura Secord.
Cartes Carton. Jouets et cadeaux.

Distributeurs de toutes les lotos: Super, Inter, Mini, Canada, Hockey

Nous vendons
des bijoux en or
au prix du gros
(ou presque...)

Comptoir
d'escompte
plus grand et
plus de choix
venez faire
une visite.

Escompte
habituel

Une aubaine
à ne pas
manquer

Beaucoup
de
nouveau

Futurs mariés,
nous avons un
nouveau choix
d'alliances
vraiment aux
meilleurs prix en
ville.

escompte spécial

Pendentifs
or jaune, 10 k
Prix régulier:
29.95

spécial **14.95**

Bagues
or jaune, 10 k
rég.: 24.95

spécial **9.95**

Boucles d'oreilles
or, 10k
spécial **14.95**

La cour à Matane



Il y a des individus, lorsque leurs facultés sont affaiblies par l'alcool et qu'ils sont au volant d'une automobile, qui réagissent n'importe comment. L'un de ceux-là, voyant une bicyclette le long de la route, arrêta pour la ramasser... Le propriétaire n'étant pas d'accord, une accusation de vol s'en est suivie et il recevra sa sentence le 10 septembre prochain. En attendant, il a été condamné à \$200 d'amende et aux frais ou 30 jours de prison pour avoir conduit dans l'état où il l'a fait.

Pour avoir refusé de payer un repas de \$2.30 qu'il avait pris, un individu, trouvé coupable, fut condamné à \$15.00 d'amende, aux frais ou à 8 jours de prison.

Un autre jeune, trouvé coupable, après procès d'avoir conduit un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool a été condamné à vingt jours de prison qu'il purgera par périodes de deux jours, son travail le retenant le samedi. Il devra se présenter à la geôle le dimanche matin à 8h a.m. et n'en sortira que le lundi soir à 5h p.m. et ce, pour dix fins de semaines consécutives.

Mais le juge Quimper n'accorde pas toujours, indifféremment, des recommandations pour permis restreint. Pas content du tout qu'un citoyen dans la quarantaine qui ne peut travailler convenablement parce qu'il est malade et qui ne gagne que \$69 par semaine à cause de ce fait,

se permette quand même "de prendre un coup" et de conduire dans cet état, il a refusé de signer une recommandation et l'a condamné à \$300 d'amende et aux frais ou à 30 jours. Le dossier, d'ailleurs, comportait six condamnations antérieures pour le même délit.

Plusieurs individus ayant été trouvés coupables d'avoir troublé la paix dans la ville de Matane, ont été condamnés à un jour de prison et quelques jeunes ayant été trouvés coupables de la possession simple de stupéfiants ont été condamnés à \$50 d'amende, les frais ou 30 jours de prison.

Par contre, d'autres jeunes, accusés de trafic de stupéfiants ont choisi de subir une enquête préliminaire fixée à septembre prochain.

Un jeune garçon de 18 ans qui a volé des matériaux de construction en différents endroits et à différentes dates pour se construire un "shack" et le doter d'un appareil de radio, recevra sa sentence le 1er octobre prochain, alors qu'un rapport pré-sentenciel aura été fait dans son cas. Ses vols ont commencé vers le milieu de juin, alors que la chaleur l'incommodait dans la ville.

"A votre âge, 65 ans, vous devriez aller à bicyclette", conseilla le Juge Charles B. Quimper, à un individu, grand et sec, qui comparait devant lui lundi dernier, sous trois accusations d'avoir en trois circonstances différentes conduit un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies. Déjà, en 1977, il avait été condamné à quatre reprises diverses pour des offenses similaires. Eût-ce été en 1978...! C'est, paraît-il, qu'il avait pris une brosse... qui va lui coûter cher, car il fut condamné à trois amendes de \$300 chacune, ou à défaut, à trois mois de prison. Une quatrième accusation avait été portée contre lui, celle d'avoir fui après un accrochage, mais heureusement pour lui, elle ne fut pas retenue...

Une chicane entre motards pour la "suprématie" dans un territoire donné dans la région, s'est soldée devant le juge Charles Quimper, lundi dernier, par la condamnation de deux individus à fournir un cautionnement pour garder la paix durant deux ans, et

l'arme que chacun possédait a été saisie. Les deux jeunes garçons se sont, depuis leur arrestation, trouvé un emploi, l'un à Montréal, l'autre à Chibougamau.

Parmi les prévenus qui comparaissent devant les tribunaux certains, pour se donner du courage, sans doute, se présentent dans un état qui semble friser celui dans lequel ils ont brimé les lois. Lundi dernier, un jeune procureur, dont le client était particulièrement anxieux de bousculer le rôle pour ensuite disparaître lorsqu'enfin sa cause fut appelée, put retrouver ce dernier en suivant à la lettre les indications du tribunal... qui connaît son monde... Sur l'heure du midi, a dit le procureur, son état ne s'était pas amélioré, mais lorsqu'il comparut une couple d'heures plus tard, il se tenait convenablement sur ses deux jambes et ayant plaidé coupable à l'accusation portée contre lui, il fut condamné à \$300 d'amende, aux frais ou à trois mois de prison. Il encaissa sans dire un mot... et disparut...

Il n'y a pas de mal à tenter de réhabiliter

"Un juge doit fermer ses oreilles aux clameurs", prévient le juge Charles Quimper, soulignant lundi dernier, en cour de Matane, qu'ayant rendu un jugement dans un cas de viol qui n'a pas plu "à une suffragette" (sic) cette dernière s'en est pris à ce jugement dans une lettre ouverte dans La Voix Gaspésienne, mais qu'à la suite de plusieurs autorités en la matière, il est d'opinion que si la sécurité de la société n'exige pas l'envoi d'un prévenu en prison, il n'y a aucun mal à ne pas l'y envoyer et à tenter de le réhabiliter.

Lundi dernier, le juge avait à décider du sort d'un quadragénaire trouvé coupable d'attentat à la pudeur sur sa fille aînée qui a, depuis, été soustraite à ses attaques et confiée à un foyer nourricier.

Représenté par un juge procureur qui a fait état du presque-analphabé-

tisme du prévenu, de ses jeunes années difficiles, de son mariage avec une épouse qui a fait son possible pour l'aider, mais qui souffrait de cancer et est finalement décédée de façon tragique il y a un an et demi, et de l'obligation où il est demeuré de subvenir seul aux besoins de ses cinq enfants, cet individu a bénéficié de la clémence de la Cour.

Le prévenu, à qui on a enlevé ses cinq enfants parce qu'il n'était pas en état de les faire vivre et qu'il devait suivre des traitements psychiatriques, a été confié aux soins d'un criminologue; il a été condamné à souscrire un cautionnement personnel de \$500 pour garder la paix durant trois ans, à défaut de quoi il fera deux ans de prison, et défense lui a été faite de chercher à revoir ses enfants à moins que ce soient ceux-ci qui désirent le rencontrer.

Cliniques du CLSC

Mercredi 22 août
A.M. 9h à 11h30
P.M. 1h à 3h30

Jeudi 23 août
A.M. Ste-Paule, 10h à 11h tous les vaccins
P.M. St-René, Sacristie, 2h à 3h tous les vaccins

Lundi 27 août
A.M. 9h à 11h30 CLSC de Matane
P.M. 1h à 3h30 CLSC de Matane
1er vaccin: D.C.T. et Sabin, bébés de 2 mois environ
Tests à la tuberculose 1 an et 5 ans.

Mardi 28 août CLSC de Matane
A.M. 9h à 11h30
P.M. 1h à 3h30
2ème vaccin - bébés de 4 mois environ

LIBÉREZ-VOUS
DE VOS
FACTURES
AVEC UN
PRÊT HFC



LA COMPAGNIE DE FINANCE
**HOUSEHOLD
DU CANADA**

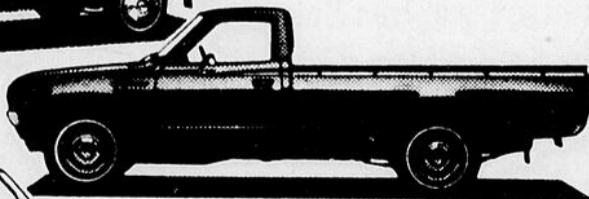
Consultez l'annuaire téléphonique
pour connaître le bureau le plus près
de chez vous.

Jusqu'au
5 septembre 1979

Datsun offre un rabais de

\$300.00*

sur tout camion Datsun neuf



*Rabais de l'usine sous forme d'un
chèque de \$300 à l'achat de tout camion
Datsun neuf jusqu'au 5 septembre 1979
inclusivement.

Garage Aurèle Lapointe

route 132, Baie-des-Sables, 772-6233

"Nous sommes à la pointe des bas prix"

Alain Dion: 562-4501
représentant

**L'AVENIR ROULE EN
DATSUN.**
710-370-510-SPORTS-200 SA 780-21

Les conducteurs éméchés sont des assassins en puissance

Informant bien les prévenus présents que les commentaires qu'il allait faire n'influeraient en rien sur l'attention qu'il porterait à chacun de ceux qui allaient comparaître devant lui, le juge Charles B. Quimper, siégeant à Matane, lundi dernier, (le 13) a souligné que selon des statistiques récentes la criminalité en général aurait diminué dans notre région, soit de Rimouski à Gaspé, mais par contre, c'est dans notre district que l'on retrouve le plus d'infractions à la loi défendant de conduire un véhicule avec les facultés affaiblies, c'est ici qu'il y a le plus d'accidents d'automobiles et le plus d'accidents mortels dus à l'alcool.

"Je n'hésite pas à dire, souligna-t-il, que ceux qui mettent la main au volant alors qu'ils ont les facultés affaiblies par l'alcool, sont des meurtriers en puissance, meurtriers de nos jeunes enfants et aussi de nos vieillards qui n'osent plus traverser les artères tant ils craignent de se faire tuer en le faisant. A cause de la vitesse, de la conduite dangereuse, des citoyens sont parfois handicapés pour la vie".

"Si nous réfléchissons, continua-t-il, nous ferions un effort. Après avoir ingurgité de l'alcool ou des boissons qui affaiblissent nos facultés, nous ne toucherions pas au volant, mais appellerions un taxi ou arrêterions notre voiture

en quelque endroit sécuritaire en attendant de pouvoir reprendre nos sens ou nous confierions le volant à une autre personne.

"Il n'y a pas qu'à Matane où il y a une recrudescence d'infractions pour la conduite en

état d'ébriété, à Sainte-Anne-des-Monts, c'était la même chose il y a quinze jours.

"Il n'y a pas de mal à prendre un verre, mais alcool et gazoline c'est un mariage difficile qui est appelé à causer bien des

ennuis à nos concitoyens en attendant d'en causer aux conducteurs qui devront payer des amendes de plus en plus lourdes et de purger des peines de prison. Il vaut mieux réfléchir pendant qu'il est encore temps".

Maniement des armes

Cours à Gros-Morne

Le ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche annonce qu'un cours de sécurité dans le maniement des armes à feu se tiendra au Centre Sportif de Gros-Morne, le 8 septembre 1979, de 8h à 18h.

Ce cours est donné en vue de permettre l'obtention du certificat du chasseur pour la saison de

chasse 1979, et est dispensé par l'Association de chasse et pêche Gaspésienne.

On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec Monsieur Jean-Léon Boucher, au numéro de téléphone 797-2481. Il est à noter que le coût d'inscription est de \$5.00 par personne.

| | | | | |
|--|--|--|---|--|
| 10% rabais sur votre commande jusqu'à \$50.00 offre postale | Oeufs Canada cat. Utilité gross. gros .99 douz | Crème glacée Grad 2 litres 1.39 | Soupes Aylmer 10 oz légumes 4/.99 tomates 4/.89 | Café instant Maxwell House 10 oz ancien prix 5.19 |
|--|--|--|---|--|

| | |
|--|--|
| Venez participer au tirage 20 gagnants se partageront un gros lot de \$3,000.00 | |
| Jeune dindon Canada cat. Utilité 5 à 12 lb 1.09 lb | |
| Jambon 1/2 cottage Carrier & Goulet 2 à 3 lb 1.49 lb | |
| Hareng salé jarre 32 oz 2.99 jarre 16 oz 1.49 | |

| | | |
|---|--|---|
| Epaule de porc frais 5 à 8 lb .85 lb | Boeuf haché ordinaire 1.69 lb | Rosbif côtes roulées Rouge A-1 2.99 lb |
| Steak minute 2.39 lb | Lard salé entrelardé 1.09 lb | Pizza Italia garnie 9 pouces 1.79 |
| Pain de viande au poulet Roy 1.19 lb | Creton Gaspésiens en vrac 1.29 lb | Jambon cuit Hygrade 1.99 lb |
| | | Bacon Hygrade 1.39 lb |

Notre étalage des vins est à votre disposition

Chez Audet et Fils
154 rue St-Georges Matane
562-1190
Dans le Carrefour centre-ville

| | |
|--|-------------|
| Ananas tranché 19 oz | .59 |
| Bettes marinées Aylmer 24 oz | .59 |
| Biscuits guimauve Boule de neige 350 g | .75 |
| Bounce Bte de 40 | 2.49 |
| Chaussons aux pommes Pullsbury | 1.05 |
| Détergent Bold 6 litres | 3.09 |
| Fèves au lard Clark 14 oz | 2/.95 |
| Jus de légumes V 8 pqt de 6 x 6 oz | 1.35 |
| Jus de pamplemousses Libby's 6 x 6 oz | 1.35 |
| Jus de tomates Libby's 19 oz | 3/.89 |
| Liquide vaisselle | |
| Mélange à soupe Rosa 6 oz | 4/1.25 |
| Poulet désossé 7 oz | .85 |
| Pizza congelés McCain 12 oz Sub | 1.99 |
| Pustum 8 oz | 1.79 |
| Sauce à la viande Catelli 14 oz | 2/1.39 |
| Saumon Keta 1 lb | 1.99 |
| Sauce aux prunes V-H 8 oz | .79 |
| Tampons SOS boîte de 10 | .55 |
| Tomates Québec no 1 panier de 4 pintes | 2.39 |

| | |
|---|---|
| Lait éaporé Crino 3/1.25 | Produits Grad |
| Shortening Domestic lb .75 | Lait en poudre 3 lb 3.99 |
| Coke, Fanta, Sprite 26 oz 3/1.00 | Margarine dure 1 lb .55 |
| Marinades sucrées Aylmer 24 oz .79 | Margarine molle 1 lb .69 |
| Faites 3 choix et sauvez jusqu'à \$5.00 Comet 22 oz 2/1.19 Oxydol 6 litres 3.09 Mr Net 32 oz 1.29 Spic & Span 2 litres 2.69 | Pâtes alimentaires 2 lb .79 |
| Nous vendons du boeuf au quartier sur demande | Papier toilette 4/.79 |
| | Détergent Bleu 2 kilos 1.79 |

| | |
|---|------------|
| Produits Grad | |
| Beurre d'arachides 16 oz | 1.09 |
| Blé d'inde crème 19 oz | 2/.79 |
| Blé d'inde sur épis 40 oz | .79 |
| Champignons entiers 40 oz | .79 |
| Champignons coupés 10 oz | .69 |
| Chocolat instant 2 lb | 2.19 |
| Cristaux à saveur orange ou raisin | 4/.69 |
| Cure oreilles bte de 180 | .89 |
| Eau de javelle gallon de 128 oz | .79 |
| Fèves jaunes coupées 19 oz | 2/.79 |
| Jus de pommes 48 oz | .89 |
| Marinades sucrées 24 oz | .79 |
| Papier d'aluminium 25 pi. x 18 po. | 1.29 |
| Papier ciré 25 pi. | .79 |
| Pois verts 19 oz | 2/.69 |
| Sauce hot chicken 14 oz | 4/1.19 |
| Soupes nouilles en enveloppes | 7/1.00 |
| Thé 100 sacs | .99 |
| Champignons Slack no 1 8 oz | .89 |
| On se réserve le droit de limiter les quantités | |

| | |
|--|--|
| Pêches Canada no 1 panier de 4 pintes 2.79 | Cantaloupes produits U.S. no 1 grosseur 21 .59 |
| Carottes Québec no 1 5 lb .59 | Bettes Québec no 1 3 lb .49 |

NOMINATION GUARANTY TRUST



La Compagnie Guaranty Trust du Canada est heureuse d'annoncer la nomination de M. Jean-Guy LeBel au poste de Directeur du district de la Gaspésie. M. LeBel administrera le nouveau programme d'achat à tempérament de Guaranty Trust - "Crédit G.T." pour les marchands d'automobiles et de véhicules récréatifs ainsi que pour leurs clients. Guaranty Trust, filiale de Le Groupe Traders Ltée, est une organisation financière canadienne qui a fourni des services bancaires et fiduciaires aux individus et aux entreprises commerciales pendant plus de 50 ans.

Quand l'OCQ entre en scène

N'entre pas qui veut dans les métiers de la construction et une fois entré, on n'y fait pas ce que l'on veut.

Supposons que vous vous sentez des aptitudes pour occuper un métier dans la construction, que vous avez fait des études dans telle ou telle spécialité. Vous ne pouvez pas, comme ça, entrer sur le marché du travail dans la construction.

Il vous faut d'abord obtenir un certificat de classification comme apparenté auprès de l'Office de la Construction du Québec au bureau régional de Rimouski. Encore là, il n'est pas sûr du tout qu'on vous le donnera. Si le métier dans lequel vous voulez entrer est encombré, on vous refusera ce certificat. En supposant qu'on vous l'octroie, vous vous présentez ensuite au Centre d'emploi du Québec de concert avec un employeur pour obtenir un carnet d'apprentissage, carnet dans lequel l'employeur inscrira les heures de travail jusqu'au minimum exigible, selon le métier, pour accéder à la carte de qualification que l'on obtient seulement après avoir passé avec succès les examens du ministère du Travail et de Main-d'oeuvre du Québec.

Si vous échouez, vous pouvez vous représenter aux examens autant de fois que cela vous plait. Si vous jugez que l'examineur a fait preuve d'injustice envers vous, vous pouvez alors vous adresser à un arbitre du ministère qui revisera vos fiches et prendra une décision. S'il trouve que vous avez été suffisamment brillant aux examens, il vous délivrera alors une attestation d'expérience qui vaut la carte de qualification et vous permet d'occuper un métier spécialisé dans la construction. Aussi longtemps que vous ne possédez pas cette carte de qualification, vous demeurez apprenti et devez travailler aux côtés d'un ouvrier qualifié. Si, comme apprenti, on vous confie un travail d'ouvrier qualifié, vous risquez d'encourir les foudres de l'Office de la Construction qui a plein d'inspecteurs pour parcourir le territoire de l'Est du Québec.

Causes nombreuses

Depuis quelques mois, l'Office de la Construction, à ce qu'il semble, a décidé de se montrer plus vigilant. Il lui appartient de veiller à l'intégrité des métiers de la construction et à faire respecter le décret de la construction. Il a donc amené en cour de Matane la semaine dernière un certain nombre d'employeurs et d'employés;



Dans la construction, chacun son métier et la paix sera sauve. Mais ce n'est pas simple que cela, au fond.

les seconds pour avoir exercé un métier pour lequel il n'avait pas les qualifications et les premiers, pour les avoir embauchés. L'un est aussi coupable que l'autre.

En juin, le juge Charles-B. Quimper, s'était fait expliquer en détail comment fonctionne le règlement 112 qui régit le camionnage en vrac; en août, il s'est fait instruire des métiers de la construction. Il a compris suffisamment pour déclarer finalement que tout cela tenait du fouillis malgré qu'il admet qu'il faille protéger les métiers de la construction et qu'on doive pour y arriver créer un organisme comme l'Office de la Construction avec des inspecteurs qui agissent le plus souvent sur plaintes ou dénonciations de la part d'ouvriers qualifiés qui n'aiment se faire souffler leurs occasions d'emploi.

Un cas parmi d'autres

Prenons le cas de Michel Labrie, un de ceux que l'Office a fait traduire en cour la semaine dernière. Au mois de février 1979, un inspecteur de l'OCQ se présente au chantier de construction de la nouvelle usine des Fruits de Mer de l'Est du Québec dans le port de Matane. Michel travaille comme poseur de tuile pour la Maison des Couleurs qui a obtenu un sous-contrat. Quand l'inspecteur se présente et lui demande de produire ses cartes de compétence ou de classification, Michel Labrie ne peut pas les montrer, il n'en possède pas. Il a déjà détenu un carnet d'apprentissage mais le dit carnet est périmé et son détenteur ne l'a pas fait renouveler. Il n'a donc pas le droit de poser de la tuile. Il doit quitter le chantier. Il entreprend

LA VOITURE QUASI PARFAITE.

"Elle est quasiment parfaite." Cette ligne n'est pas de nous mais de David Pearson lorsqu'il décrivait sa Honda Accord à Brock Yates, également propriétaire d'une Honda Accord. Pour vous situer, David Pearson est l'un des vainqueurs du "Grand National Stock Car Racing" et Brock Yates ancien éditeur du très populaire magazine "Car and Driver."

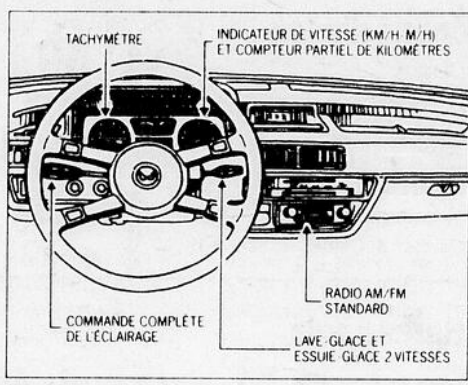
Dire que ces deux personnalités s'y connaissent en matière d'automobile, c'est peu dire. Aux propos de David Pearson, Brock Yates ajoute, en parlant de l'Accord: "On a peine à croire qu'un fabricant mondialement reconnu pour ses motocyclettes, ses génératrices portatives et ses moteurs hors-bord puisse, en moins de deux ans, prendre une telle avance technique sur les autres fabricants automobiles dont les chaînes d'assemblage opèrent depuis plus d'un demi-siècle. Pourtant, c'est la

réalité." L'engouement de ces deux experts pour l'Accord se comprend facilement. Surtout si vous-même avez eu l'occasion d'en conduire une.

Elle réunit le luxe et la performance comme aucune autre voiture et à un

prix qu'aucune autre voiture ne peut offrir. Sur le plan technique, l'Accord présente des caractéristiques impeccables: traction avant, freins à disques assistés et autoréglables à l'avant, direction à pignon et crémaillère, transmission à cinq vitesses et sus-

pension MacPherson à jambe de force entièrement indépendante. C'est un plaisir de la conduire. Avec des caractéristiques comme celles-là, on comprend un peu plus facilement pourquoi des vrais mordus et de véritables connaisseurs de l'automobile comme David Pearson et Brock Yates sont devenus des propriétaires et des conducteurs enthousiastes d'une Honda Accord.



La Honda Accord Hatchback à partir de \$6995*



*Prix suggéré par le manufacturier. Les prix ne comprennent pas le transport, les taxes provinciales, les plaques ou l'inspection avant livraison. Un concessionnaire peut vendre moins cher.

R.F. Auto Inc.

1648 av. du Phare ouest
Matane, Québec

G4W 3M6

562-3644

des démarches pour obtenir la carte de classification auprès de l'OCQ. L'Office lui répond qu'il y a suffisamment sur le marché de poseurs de tuile qualifiés. En conséquence, on lui refuse cette carte de classification sans laquelle, il ne peut commencer à compiler les heures qui en feront un ouvrier qualifié.

Il soumet son cas, en dernier recours, à un arbitre du ministère. Ce dernier rend une sentence favorable à Michel et ce dernier est en droit d'espérer que l'Office lui émettra la précieuse carte. Ce que l'OCQ n'avait pas encore fait à la date de la comparution en cour jeudi dernier. Retards administratifs, opérateurs d'ordinateurs en grève ou en lockout, on ne sait quoi. Michel se sert de la décision écrite rendue par l'arbitre du ministère pour travailler et on le laisse tranquille bien que, techniquement, l'OCQ pourrait toujours mettre un inspecteur à ses trousses.

Ils veulent travailler

Le juge Quimper ne cache pas sa sympathie pour ces ouvriers en butte à un règlement un peu stupide ou peut-être trop parfait, pour des gens qui ont montré qu'ils veulent travailler et prouvent, document à l'appui, qu'ils ont fait d'inlassables démarches pour y arriver. Le

magistrat n'en a pas non plus contre les inspecteurs de l'OCQ chargés de l'application de ces règles. Certains travailleurs ont même écrit en dernier recours au ministre du Travail du Québec, M. Pierre-Marc Johnson qui doit avouer qu'il n'a pas beaucoup d'autorité sur l'Office de la Construction.

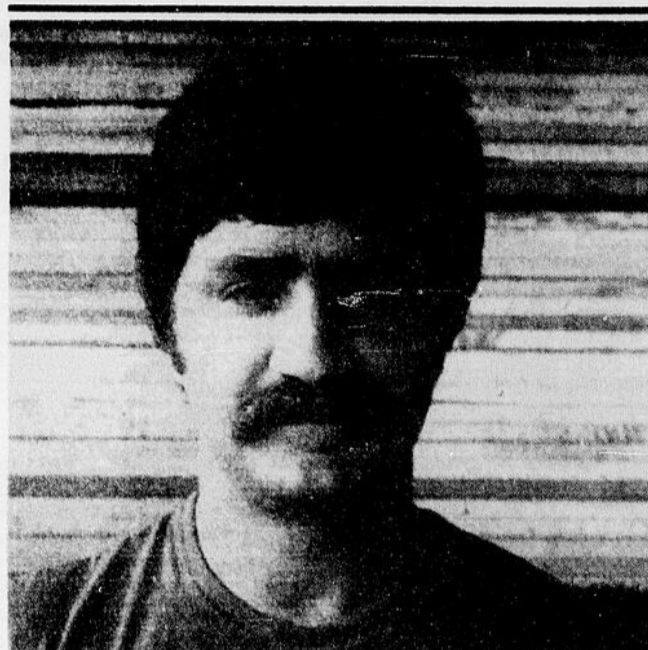
La cour trouve Michel Labrie coupable. Le règlement, c'est le règlement. La loi dit \$200 d'amende ou huit jours. Le juge avait dit à M. Labrie que la peine de prison optionnelle serait "très légère" s'il le trouvait coupable. "Je vous condamne à \$200 d'amende ou à une journée de prison et je pense que je n'ai pas besoin de vous faire de dessin sur le choix que vous avez à faire". Michel choisit la prison. Techniquement, pour faire une journée de prison, on se présente à la prison, évidemment, on se rapporte au geôlier qui fait l'inscription et prend les empreintes et ça doit finir là. Une quinzaine de minutes peuvent suffire!

Qu'advient-il de l'employeur? Lui aussi a été accusé. M. Eddy Gauthier, président de La Maison des Couleurs fournit la preuve qu'il a fait l'impossible pour dénicher un poseur de tuile qualifié: appel aux deux centres de main-d'œuvre, annonces dans les journaux, intervention auprès du syndicat, appels personnels auprès d'ouvriers

spécialisés de Matane, Mont-Joli, Granby et Sherbrooke dont on lui avait fourni les noms. Pas un seul de l'extérieur ne veut venir à Matane et celui de Matane a déjà un emploi. M. Gauthier doit exécuter son contrat dans les délais requis sinon il retarde toute la construction de l'usine. Il lui faut donc embaucher un ouvrier non classifié et non qualifié. Et il n'a jamais été dit que le travail n'avait pas été bien exécuté.

Le juge renvoie la plainte contre l'employeur en reconnaissant qu'il a vraiment tout fait pour se conformer à la loi et qu'il a agi de bonne foi. "Il n'était quand même pas pour aller fouiller du côté des Etats-Unis" de conclure le juge Quimper.

G.G.



Cours spécialisé

M. Gérard Gagné, un employé de la Consolidated Bathurst scierie Gillies de Marsoui figure parmi les vingt travailleurs qui ont suivi un cours d'opérateur de planeur à bois donné par Stetson-Ross à la scierie de René Bernard dans la Beauce.

Ce cours dont on dit qu'il n'a pas d'équivalent en Amérique du Nord consiste en une centaine d'heures d'études théoriques appuyées par des travaux pratiques en scierie et des visites dans un certain nombre d'industries de ce type. A l'issue du cours, on remet un certificat à ceux qui, de l'avis des instructeurs, ont démontré leurs qualifications.

Stetson-Ross fabrique de l'équipement de moulins à scie dont certaines pièces sont très automatisées.

Travail-Québec

Nommés à Matane et à Rimouski

M. Michel Archambault, sous-ministre adjoint à la Main-d'œuvre, annonce la nomination de deux nouveaux directeurs de deux Centres de main-d'œuvre du Québec dans la région du Bas Saint-Laurent et de la Gaspésie. Il s'agit de M. Normand Bérubé au Centre de main-d'œuvre de Matane; de M. Raymond Morissette au Centre de main-d'œuvre de Rimouski.

Normand Bérubé

Au moment de sa nomination, M. Bérubé était depuis 1975 attaché d'administration à la Direction régionale de la main-d'œuvre à Rimouski. A ce titre, il était responsa-

ble régional du Programme d'emplois nouveaux (PEN). Entré au ministère du Travail et de la Main-d'œuvre en 1969 il a été agent de main-d'œuvre d'abord à Sainte-Anne-des-Monts, ensuite à Rimouski.

Raymond Morissette

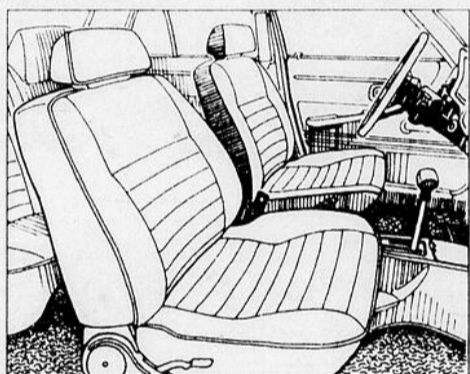
M. Morissette était depuis 1977 responsable de la formation du personnel à la Direction régionale de la main-d'œuvre de Rimouski. Entré au ministère du Travail en 1970, il a été adjoint au responsable du Programme de formation professionnelle et responsable de la formation industrielle pour la région du Bas St-Laurent et de la Gaspésie.

ET SA GRANDE SOEUR.

La seule véritable critique que l'Accord eût pu soulever, c'est qu'elle n'ait que deux portes (donc, un peu moins pratique pour les petites familles). On ne sait si quelqu'un a déjà passé une telle remarque. Cependant, si c'est le cas (et même si ça ne l'était pas), nous avons remédié à la situation. La voiture quasi parfaite, la Honda Accord Hatchback, a maintenant une grande soeur: la nouvelle Honda Accord sedan 4 portes.

Chacune des deux Accord partage les mêmes caractéristiques techniques impeccables. Et chacune est un plaisir à conduire. La seule différence, c'est que la sedan présente plus d'espace à l'intérieur, et les avantages que procure une 4 portes.

L'Accord vous offre, à l'intérieur, des sièges anatomiques à l'avant entièrement inclinables, recouverts d'un tissu quatre saisons tout confort. Droit



devant vous se trouvent une série de jauges qui "diagnostiquent" la voiture pour que vous sachiez à quoi vous en tenir. Et une radio AM/FM standard ajoute à votre plaisir de posséder une Accord. La meilleure façon d'apprécier toutes les qualités d'une Accord, c'est de passer chez un concessionnaire Honda et de juger par vous-même. Mais avant de passer à l'essai sur route de votre Accord, regardez-la de près et passez en revue tous les petits détails, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Que votre choix se porte sur le modèle Hatchback ou la version sedan, nous croyons que vous serez du même avis que David Pearson: Hatchback ou sedan, l'Accord est quasi parfaite.

LES HONDA ACCORD

La nouvelle norme des voitures performance de luxe.



La Honda Accord Sedan à partir de \$7395*

*Prix suggéré par le manufacturier. Les prix ne comprennent pas le transport, les taxes provinciales, les plaques ou l'inspection avant livraison. Un concessionnaire peut vendre moins cher.

R.F. Auto Inc.

1684 av. du Phare ouest
Matane, Québec

G4W 3M6

562-3644



Moi un pollueur?

JAMAIS!

Un lourd fardeau: le casier judiciaire

Par les temps qui courent et avec la course aux papiers attestant ce qu'un personne a accompli dans sa vie, il demeure une sorte d'attestation qui témoigne de la conduite d'une personne et que celle-ci aurait avantage très souvent pour ne pas dire toujours à ne pas voir porter à son curriculum vitae. Il s'agit du fameux casier judiciaire qui, du seul fait qu'il existe, occasionne de sérieux inconvénients à celui qui le possède.

Contenu

Le casier judiciaire est un relevé des condamnations pour une infraction à une loi fédérale encourue par un individu. Ce qui signifie que toute condamnation faisant suite à une infraction au Code criminel canadien ou aux autres lois fédérales telle que la Loi sur les aliments et drogues est assurée de s'y retrouver inscrite.

Attribution du casier judiciaire

Ici, il y a une distinction à faire entre les personnes de 18 ans et plus et celles de moins de 18 ans.

Commençons d'abord par ces dernières. Nous savons tous qu'en début d'année avec l'avènement d'une nouvelle loi, la Loi de la Protection de la Jeunesse, qu'un tribunal a été créé, celui de la Jeunesse. Celui-ci est un substitut à la Cour du Bien-Être social. Cette loi veut tenter une approche sociale plutôt que judiciaire auprès des 25,000 jeunes arrêtés au Québec chaque année pour avoir commis un délit quelconque. Ce procédé s'appelle la déjudiciarisation. On veut éviter à tous ces jeunes d'être introduits dans le processus judiciaire maintenant strictement réservé aux personnes ayant atteint leur majorité.

La loi prévoit que tout jeune de moins de 14 ans, si celui-ci est l'auteur d'un délit, sera amené devant un DPJ (directeur de la Protection de la Jeunesse; il y a un pour chaque région socio-sanitaire du Québec) plutôt que devant le Tribunal de la Jeunesse. Par contre, si l'enfant ou ses parents le désirent, le jeune peut se voir traduit devant le tribunal spécialement institué pour les jeunes. La loi stipule qu'aucun jeune ne peut être hébergé dans une prison pour adultes ou dans un poste de police. Lorsque le jeune a à son actif un dossier, il a le droit d'en prendre connaissance comme ses parents d'ailleurs ainsi que son avocat par qui il peut être représenté s'il le désire. Le jeune a le droit à ce que son dossier demeure confidentiel et la loi prévoit aussi sa destruction lorsque l'enfant atteint ses 18 ans.

On peut donc en conclure qu'il est impossible depuis l'avènement de la Loi de la Protection de la Jeunesse pour un jeune de voir porter à son compte un casier judiciaire tel que décrit en début d'article. Si je dis que cela est impossible seulement depuis la mise en application de la Loi de la Protection de la Jeunesse c'est qu'il s'en est trouvé des jeunes (de moins de 18 ans) qui ont été amenés devant un tribunal pour adultes qui y ont été condamnés et qui ont été incarcérés dans des centres de détention pour adultes, qui y ont été condamnés et qui ont été incarcérés dans des centres de détentions pour adultes. Justement, la nouvelle loi dont il est question ici, interdit que ne se reproduisent des situations analogues. Même si cela ne s'est produit

que pour une infime minorité de jeunes, il est maintenant assuré, et il est très réconfortant que ce soit, que cette promiscuité ne sera plus possible entre les jeunes qui en sont probablement à leur début dans leur délinquance et des adultes qui ont beaucoup plus de chances d'être davantage ancrés dans une carrière criminelle.

Comme je l'ai précédemment affirmé, la population mineure est donc exclue de celle susceptible de voir porter à son compte un casier judiciaire. Les personnes considérées comme pouvant être responsables criminellement d'après le législateur, c'est-à-dire les personnes de 18 ans et plus, sont donc sujettes, d'après le comportement qu'elles décident d'adopter, de se voir attribuer ce certificat de mauvaise conduite qu'est le casier judiciaire.

Possibilité de demande de pardon

La loi relative au casier judiciaire dit qu'il est possible de faire effacer celui-ci après la fin de l'exécution de la sentence dont a écopé un individu. Pour le faire, la personne qui a un casier doit demander personnellement son pardon à la Commission nationale des libérations conditionnelles qui fera une enquête au sujet de celle qui en a fait la demande afin de vérifier si la conduite adoptée par la personne a été irréprochable depuis qu'elle a fini de purger sa peine.

Quand on inscrit une demande de pardon, il faut tenir compte si l'on a été tenu responsable et déclaré coupable d'une infraction sommaire ou d'un acte criminel car la procédure pour chacun des deux types d'infractions est différente.

L'infraction sommaire en est une de moindre importance et est considérée comme étant un délit moins grave qu'un acte criminel qui, lui, est puni beaucoup plus sévèrement. L'auteur d'une infraction sommaire peut se voir condamner à un maximum de 6 mois d'emprisonnement avec ou sans une amende de \$500. La demande de pardon ne peut être faite que deux ans après la fin de la sentence.

L'acte criminel étant plus grave, les sentences auxquelles les juges peuvent avoir recours lorsqu'il s'agit de punir le coupable sont plus longues et varient d'une période allant de quelques mois à l'emprisonnement à perpétuité pour l'offenseur. Avant d'inscrire une demande de pardon, il lui faudra attendre 5 ans après la fin de l'exécution de sa sentence.

Une personne libérée selon l'article 662.1 du Code criminel peut demander son pardon pour une infraction sommaire après un an et pour un acte criminel, il lui faut attendre 3 ans. Cet article représente l'unique exception concernant une requête en pardon.

Une fois la requête déposée devant la Commission, celle-ci peut la rejeter si elle juge que la conduite de la personne en question n'a pas été suffisamment bonne. Le pardon peut aussi être révoqué si on s'aperçoit que les renseignements qui sont fournis sont inexacts.

[à suivre]

Marie-Anne Ouellet
Prévention Plus
562-6033

MINUTE

DES PROFESSIONNELS

ILS VOUS ATTENDENT!

Spécial 37.45
POUR LES GARNITURES DE FREINS AVANT OU ARRIÈRE!
GARANTIES À VIE

VERIFICATION ET ESTIMATION GRATUITES DU SYSTEME DE FREINAGE - ESSAI SUR ROUTE

MONROE

NE venez nous rencontrer sans aucune obligation de votre part pour savoir si vous êtes qualifiés pour notre spécial à \$37.45. N'oubliez surtout pas de vous faire expliquer notre incomparable garantie à vie sur les garnitures de freins. Nous installons aussi les fameux amortisseurs "MONROE".

Alignement G. Brisebois Ltée

314 de la Gare — Matane — 562-4220



Logez-vous à bon prix!

Nous avons encore en démonstration plusieurs modèles de maisons mobiles

Egalement un choix de maisons sectionnelles à prix compétitifs



TRECO inc.
DIVISION GLENDALE



glendale



RESIDENCES PRINCE
PRINCIPALE OUE

Maisons Mobiles A-Aimé Bouffard

786 est du Phare

562-2440



Transport général et déménagement local et longue distance

Matane Gaspésie Transport Inc.

2063 ouest, du Phare

Bureau chef - Téléc 011-8310

Matane 562-1818

Cueillette et livraison à Matane 562-1818, Ste-Anne-des-Monts, 763-2515

De Toronto, Montréal et Québec nous desservons toute la Gaspésie

A votre centre Santé-Hygiène



PASTILLE VICKS
Contre la toux
Format de 30 g.
SPECIAL: \$3/0.59

PANSEMENT EN RUBAN ELASTOPLAST



2 1/2 po. X 3 pl.

SPECIAL: \$1.39



ADHESIF POUR DENTIER FASTEETH

Format de 100 g. En poudre

SPECIAL: \$1.19



AMPOULES BUVABLES

HORMODAUSSÉ

Format de 24 X 10 ml

SPECIAL: \$9.00

ONGUENT VAPORISANT VICKS VAPORUB



Format de 100 ml.

SPECIAL: \$1.89

COLLIER ANTI-PUCES RAID



Pour chats ou chiens

SPECIAL: \$1.39

COUCHES JETABLES PAMPERS



Nouveau-né pour bébés de 6 à 11 lbs.

Format de 12

SPECIAL:

\$2.27

PÂTE DENTIFRICE LOONEY TUNES



Saveur de fruits ou menthe

Format de 100 ml

SPECIAL:

\$1.22

LIQUIDE CONCENTRÉ POUR NOURRISSONS SMA



Format de 24 X 426 ml

SPECIAL:

\$17.00



DENTIFRICE ULTRA BRITE

Format de 100 ml

SPECIAL: \$0.98

GEL A RASER EDGE



Format de 200 ml

SPECIAL:

\$1.29

PURIFICATEUR D'AIR FLORIENT



Format de 250g.

SPECIAL:

\$0.69

DEODORANT EN BATONNET IRISH SPRING



Format de 85g.

SPECIAL:

\$1.29



SHAMPOING COLORANT CLAIRESSE

Sans ammonique

SPECIAL:

\$2.79

LAMES MICRO-DOUCES TRAC 11



Format de 5 plus 1 gratuite

SPECIAL:

\$1.19



COLORANT CAPILAIRE MISS CLAIROL

En crème

Format de 2 oz.

SPECIAL:

\$1.89

CAPSULES ROYAL GINSENG



Format de 100

SPECIAL:

\$6.99



SOIE DENTAIRE J.J.

Format de 200 verges

SPECIAL:

\$2.99

PAPIER HYGIENIQUE ROYALE



Format de 8 rouleaux

SPECIAL: \$2.19

SHAMPOING WELLA BALSAM



Format de 500ml

SPECIAL: \$2.99

RINCE-BOUCHE LISTERMINT



Avec fluorure

Format de 511 ml

SPECIAL:

\$1.49

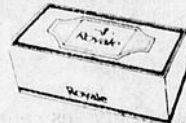


BIBERON EN VERRE CURITY

Pour contenant de 8oz.

SPECIAL:

\$0.65



MOUCHOIRS ROYALE

Format de 100 (3 épaisseurs)

SPECIAL: \$2/ \$1.05



SHAMPOING ELSEVE DEL'OREAL

Format de 200 ml

SPECIAL:

\$2.29

BONIN ET LAHAYE

39 BOUL. ST-BENOIT
AMQUI 629-4411

QUANTITE MAXIMUM 6 PAR CLIENTS
PRIX EN VIGUEUR DU 21 AOUT AU 1 SEPTEMBRE

GALERIES DU VIEUX PORT
MATANE 562-5661



Trois cochons sont pendus dehors à l'air frais: on vient de faire boucherie. [Photo La Voix Gaspésienne]

Chou-fleur aux crevettes

Portions: 6
Cuisson: 15 à 20 minutes.

Ingrédients

- 1 chou-fleur
- 2 c. à table de concentré de tomates
- 1/2 lb de crevettes
- 1 tasse de mayonnaise
- feuilles de laitue
- 3 tomates

Préparation

1. Nettoyer le chou-fleur frais servez-le entier
2. Faites-le cuire à l'eau bouillante salée en le gardant un peu ferme
3. Egouttez-le soigneusement
4. Incorporez le concentré de tomates et les crevettes à la mayonnaise
5. Dressez le chou-fleur sur le plat de service tapissé de feuilles de laitue
6. Nappez le chou-fleur de sauce aux crevettes
7. Décorez de quartiers de tomates

Qui était le plus beau?

Dans le cadre de l'Exposition agricole du Bas St-Laurent, avait lieu un concours de chiens de race, dimanche le 12 août, au Pavillon Sportif de Rimouski.

Sur le tapis gris déroulé à cet effet, ont défilé une vingtaine de chiens, allant du magnifique "Danois", de loin le plus imposant, au "Pékinois" tout fier de ses rubans aux oreilles. En laisse, guidés par leur maître, les chiens se pliaient aux normes exigées (nez droit, en position de marche, queue en l'air). Quelques-uns ont démontré une certaine expérience; plusieurs ne savaient où donner d'la tête. Cet après-midi fut très dur pour eux. Pendant trois tours de piste, il fallait faire le beau et afficher bonne tenue. Malheureusement, plusieurs races manquaient, parmi les plus élégantes telles: le lévrier, le colley, le dalmatien, etc. Pourtant, il y en a dans la région. Propriétaires timides, qui sait? Ce qui a eu pour effet, un certain désintéressement chez la foule.

Que dire de ce genre de concours? Est-ce bien la raison d'être d'un chien que de se pavaner ou d'être jugé sur son esthétique? Ces concours seraient acceptables, si en plus de juger son physique, l'on cherchait à démontrer ses qualités psychiques et sportives que l'on est en droit d'attendre de chaque race.

Martine Caron

Le travail se fête en vacances

Les 1er, 2 et 3 septembre nous revient la longue fin de semaine de la Fête du travail, dernière occasion, avant la rentrée des classes, de prendre le tour du Québec!

On se demande souvent pourquoi, chez nous, cette fête survient au début de l'automne et non le 1er mai, comme le veut la coutume internationale. C'est qu'elle commémore une date très importante dans le monde du travail en Amérique du Nord: la reconnaissance du syndicalisme, le 1er septembre 1894.

Au Québec c'est encore le temps des festivals, petits ou grands, et des

compétitions sportives d'envergure. Parcs, zoos, centres d'interprétation de la nature, musées, sites historiques, boutiques d'artisanat sont toujours ouverts aux visiteurs. C'est le moment ou jamais d'assister à la dernière représentation d'un théâtre d'été, d'entreprendre la petite croisière projetée depuis longtemps, de visiter Terre des Hommes et la Maison du Québec, les grands barrages de la Manicouagan. C'est aussi l'occasion de monter à bord du "p'tit train du Nord" pour aller découvrir ou revoir les Laurentides.

Au Québec, le travail se fête en vacances!

MATANET

Gaétan
Harrisson,
prop.

Entrepreneur en conciergerie et entretien de bureau
Nettoyage de tapis

- Assurance-responsabilité de \$1,000,000.
- Matériel et équipement fournis.

**219 René-Tremblay,
Matane 566-2182**

- Décapage et cirage de planchers
- Lavage de vitre en hauteur avec savon et rincage à l'eau.

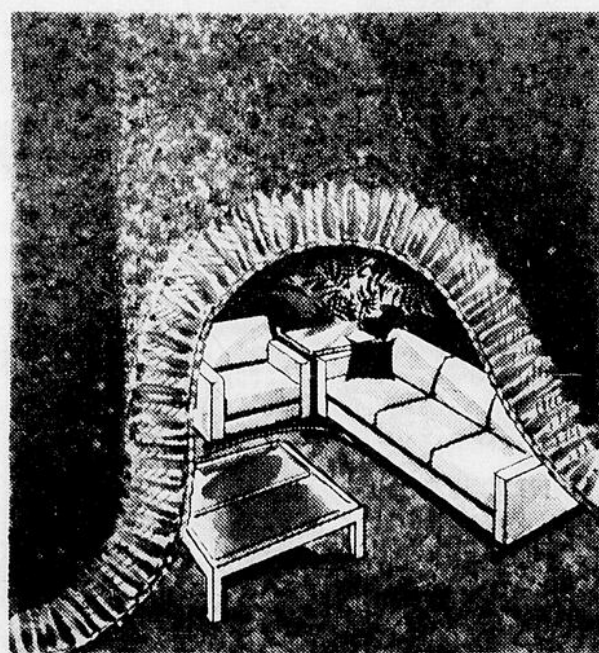
Avis



La direction et l'équipe du Salon Empire Inc. sont heureux de vous annoncer que Mme Chantale Rioux maître-coiffeur, viendra se joindre à l'équipe de la maison et ceci à compter du 4 septembre 1979.

Pour rendez-vous

562-4884



expansol

C'est le symbole du plus grand spécialiste du couvre-plancher au Québec

On y trouve un merveilleux choix de tapis, préart, planchers de bois franc, céramique, etc.

Des marques réputées telles que: Harding, Bigelow, Burlington, Crossley

- 4 poseurs d'expérience • Conseils judicieux

Denis Décoration Ltée

870 av. du Phare est, Matane, 562-5420

L'école de musique ouvre ses portes dès septembre

Après un an de démarches intenses, le Comité Provisoire annonce officiellement l'ouverture de l'École de Musique.

Le piano, l'orgue, la guitare, la flûte à bec, la flûte traversière et le violon, la percussion, ainsi que le chant choral seront au programme de l'enseignement.

Les locaux du Pavillon Marie-Guyart seront fournis gratuitement par la commission scolaire. La Ville de Matane, grâce à une subvention de \$4,000 rend possible l'insonorisation de ces locaux. Le ministère des Affaires culturelles accorde pour notre première année \$5,000 en subvention.

Nous comptons sur la

générosité des organismes et de la population pour nous aider à boucler notre budget.

Les cours se donneront à raison de trois quarts d'heure en instrument et environ une heure de matières théoriques. On sait que l'École ne pourra pas répondre à toutes les demandes au cours de sa première année d'existence et du fait que l'École espérait recevoir un montant plus élevé de la part du ministère des Affaires culturelles. C'est pourquoi une sélection sera faite dans l'acceptation des candidats.

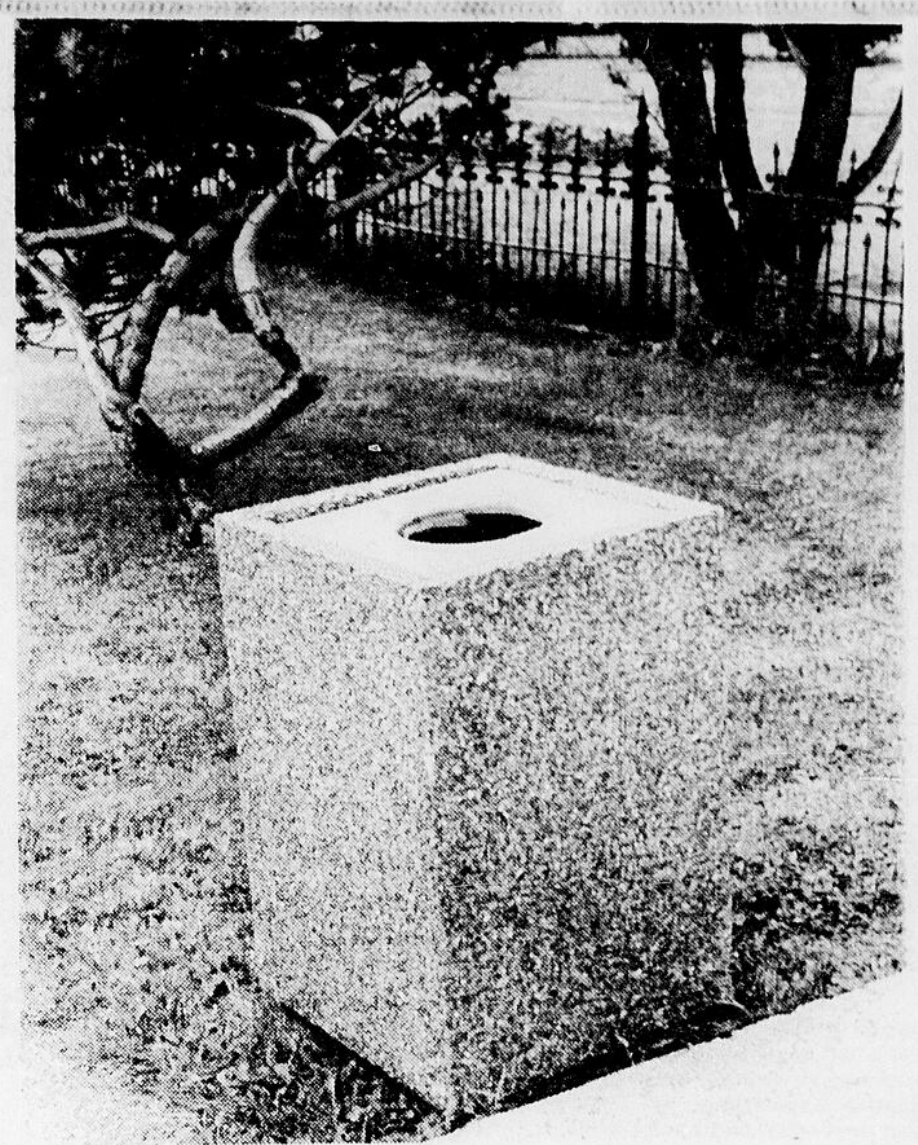
De plus, un enseignement pré-musical sera donné aux enfants de cinq et six ans à raison d'une

heure-semaine. Ces enfants auront priorité lors de l'inscription pour l'année suivante, si évidemment ils ont des aptitudes.

On invite donc les parents à inscrire leurs enfants le plus tôt possible en se servant de la formule ci-après. Les frais d'inscription sont de \$10 pour les instruments et de \$5 pour le chant choral.

Nous comptons sur votre générosité habituelle. Vous pouvez adresser les dons à :

École de Musique de Matane Inc.
C.P. 192
Matane, Qué.



Les nouvelles poubelles de la ville de Matane ont belle allure. [Photo Romain Pelletier]

ECOLE DE MUSIQUE DE MATANE INC. FORMULE D'INSCRIPTION

Nom _____ Age _____

Adresse _____

Nom du père (mère, tuteur) _____ Tél. _____

Cours:

- Piano
- Orgue (pré-requis 6 ans de piano)
- Guitare
- Flûte à bec
- Violon
- Flûte traversière
- Percussion
- Chant choral

Frais d'inscription \$10 payable lors de l'inscription
Mensualités \$30
9 chèques postdatés le premier de chaque mois à remettre lors du premier cours.

Chant choral

| | | |
|---------------------|------|------------------|
| Frais d'inscription | \$5 | |
| Mensualités | \$5 | Mêmes conditions |
| Pré-musical | | |
| Frais d'inscription | \$10 | |
| Mensualités | \$10 | Mêmes conditions |

Invitation au Ralliement des familles Bonneau

A l'occasion du 250^e anniversaire de fondation de leur paroisse, et du 228^e anniversaire de mariage de leur ancêtre Pierre Bonneau, petit-fils de l'ancêtre commun des Bonneau dit La bécasse, les familles Bonneau de St-François de la Rivière du Sud (cté Montmagny), invitent les familles Bonneau et les familles alliées, où qu'elles se trouvent, à venir partager leurs souvenirs et leurs sentiments de reconnaissance

- le dimanche 23 septembre 1979
- à la Salle du Centre des Loisirs de St-François
- à partir de 9 heures du matin

Le programme de la journée est le suivant:

- 11 heures: messe spéciale pour les membres du ralliement
- 12h30: dévoilement d'une stèle à la mémoire de Pierre Bonneau et de Josette Gosselin
- 13h30: lunch à la salle du Centre des Loisirs de St-François

Après le lunch, fraternisation entre familles, recherches et vérifications généalogiques.

Les personnes qui ignorent leur ascendance pourront consulter les références disponibles à cette occasion:

- Dictionnaire des familles Bonneau en Amérique du Nord
- Tableaux synoptiques des différentes branches des familles Bonneau dit La bécasse
- Divers documents se rapportant à l'ancêtre commun, Joseph Bonneau dit La bécasse, marié en 1670 avec Marie-Anne Lelong et en 1684 avec Madeleine Duchesne, à St-François, 11e d'Orléans.

Une cotisation de \$10.00 par personne est suggérée pour aider à défrayer le coût de la stèle, le repas, la location de la salle et autres frais.

Nous serons heureux de vous accueillir à St-François et nous vous exprimons nos sentiments cordialement fraternels.

Le Comité d'organisation du Ralliement des familles Bonneau à St-François (Montmagny)

R.S.V.P. avant le 16 septembre:
Maurice Bonneau
C.P. 116
St-François, cté Montmagny
G0R 3A0

Faire le chèque ou mandat-poste à l'ordre de Ralliement Bonneau.

(On se rend à St-François par l'autoroute 20, direction est, sortie 364).

Poulet frit
Poissons
Fruits de mer



Dixie Lee

410 av. St-Rédempteur
Matane 562-2650

Livraison à domicile de 4 h 00 à minuit



Faute d'espace nous devons remettre à une prochaine édition bon nombre d'informations que nous aurions aimé publier. Tout le monde reprend peu à peu ses activités courantes et la nouvelle est plus abondante.

Dans cette matière dont publication est remise, figure une "gentille" lettre d'un ingénieur-cultivateur de Baie-des-Sables qui prend le directeur à partie pour son édito de la semaine dernière. Il craint que sa lettre ne soit pas publiée. N'ayez crainte, monsieur, elle le sera et intégralement.

L'Age d'Or de St-Rédempteur avise ses membres que le voyage à Amqui aura lieu le 24 août; départ à 9h30 le matin de l'église St-Rédempteur. On est aussi à organiser un voyage en Gaspésie. Pour de plus amples détails, les intéressés doivent communiquer à 562-0344.

Les emplois disponibles au Centre de main-d'oeuvre du Québec: des aides familiales; une sténographe de cour; un ingénieur géologue; un dessinateur en mécanique et électricité; un tuyauteur avec certificat de qualification [spécialiste en brûleurs à l'huile]; un directeur de production pour une usine de ferblanterie et de métaux.

Au Centre de main-d'oeuvre du Canada, on offre les postes suivants: vendeurs d'armoires; électricien d'entretien pour pelles et camions diesel de 100 et 120 tonnes; un électricien d'entretien classe A; un monteur de lignes, classé A ou B; un technicien forestier; des bûcherons et des propriétaires de débuseuses. On obtiendra de plus amples renseignements dans l'un ou l'autre de ces centres d'emploi.

Nous n'avions pas eu l'occasion de le dire mais la nomination de M. Rosaire Plourde comme directeur général de la commission scolaire de Matane est excellente à notre avis. M. Plourde qui occupe ses fonctions depuis le mois dernier a passé sa vie de travail dans l'enseignement et l'éducation, remplissant divers postes qui lui ont donné une vaste expérience. Avant d'occuper ces fonctions, il était secrétaire général à la régionale des Monts.

On nous annonce que M. Jean-Eudes Hogan de Grande-Rivière vient d'être promu au poste de gérant des ventes pour la compagnie Combined Insurance Company of Canada. La nouvelle a été annoncée par le gérant régional de cette compagnie pour l'Est du Québec, M. Jocelyn Blackbrun.

Le frère Emile Garceau, des Clercs de St-Viateur, qui était en poste à Matane depuis une quinzaine d'années, s'est vu assigner un nouveau poste à la procure de la communauté à Rivière-du-Loup. Pendant ces années, le frère Garceau a enseigné et a été bibliothécaire dans plusieurs écoles de la ville. Il a rendu services à des milliers d'écoliers. Nos vœux l'accompagnent dans ses nouvelles fonctions.

Quelqu'un nous demandait, il y a quelque temps, où l'on pouvait se procurer à Matane le répertoire des églises des diocèses de Rimouski et de Gaspé. La librairie Préville est dépositaire de ces volumes.

On voudra bien noter que les bureaux de La Voix Gaspésienne [réception, administration, ventes] sont maintenant situés au premier étage dans l'immeuble de la Gare. Rédaction, composition et montage demeurent cependant au troisième étage. Il faudrait songer à un autre nom pour cet immeuble; il y a de nombreuses années que ce n'est plus une gare et le train n'y vient plus depuis un bon bout de temps. Les messageries du C.N. y sont toujours cependant.

Notre journal a été invité à prendre part jeudi à une visite (brève) aux chantiers de la Baie James. La visite est organisée par les Hebdomadaires régionaux de concert avec la Société d'Énergie de la Baie James. Nous en reparlerons la semaine prochaine.

Nous avons aussi été invités à l'ouverture officielle de la "Semaine de l'Habitation" qui se tiendra à l'Expo-Club du stade olympique à Montréal le 11 septembre. Les invités pourront aussi assister au match de baseball que les Expos disputeront ce soir-là aux Cubs de Chicago.



Le petit cheval a vraiment donné tout ce qu'il avait lors de cette épreuve de force pour poneys. [Photo Suzanne Lapointe]

A Rimouski

Le train de la découverte

Dans le cadre de la visite à Rimouski du "train de la découverte" (présenté par les musées nationaux du Canada) les 28-29-30 août, la Ligue navale du Canada, en collaboration avec la Société de l'Empress of Ireland, monte un musée à l'arsenal des fusilliers du St-Laurent,

rue St-Jean-Baptiste, Rimouski. Ce musée temporaire relatara l'histoire du naufrage de l'Empress of Ireland survenu en 1914 près de Rimouski. Étant donné que le musée sera face au train de la découverte, les heures d'ouvertures seront les mêmes que celles du train, soit de 11h à

22h le 28 et de 10h à 22h les 29 et 30 août. Les prix d'admission sont de \$0.50 pour les adultes et de \$0.25 pour les enfants de moins de 18 ans.

Au musée, on verra un diaporama sur l'état de l'épave, des films faits par la famille Jules A. Brilliant;

150 photos de l'époque du naufrage, bibliographie et documents originaux relatant ce sinistre, pièces tirées de l'épave de l'Empress of Ireland et la présente de Miss Grace Martin (74 ans) une des cinq personnes survivantes du naufrage qui vivent encore.

Du 20 au 25 août

c'est la grande semaine

du logement à Matane

à cette occasion nos bureaux seront ouverts:

samedi: 9 h , 17 h 30 et 19 h à 21 h

dimanche: 13 h 30 , 17 h 30

Etudiants et professeurs, nous avons un bon choix de logements 1 1/2 à 5 1/2 (1 1/2 à 3 1/2 meublés) situés près du cégep.

meilleur confort pour votre famille, nous avons sélectionné pour vous aux 4 coins de la ville un bon nombre de logements à prix réduits.

Et vous tous qui songez au

Profitez-en cette semaine

Immeubles Rioux

119 St-Pierre

Matane

562-5555

562-0331

Le village des Méchins est le sujet d'un film

Au Québec, un village: "Les Méchins". Voilà le titre du film que prépare et tourne une

équipe de Radio-Québec à Les Méchins depuis le lundi 6 août. Ce document éduca-

tif de 30 minutes, destiné aux élèves du primaire 5 6 sera distribué à 10 pays francophones par l'entremise du programme d'échange mis sur pied il y a plusieurs années par l'ACCT, l'Agence de Coopération culturelle et technique.

L'objectif poursuivi est de présenter un village du Québec, le décrire et montrer ses activités sous toutes ses formes. On souhaite montrer aux jeunes d'ailleurs ce qui est typique et différents de chez eux.

Les Méchins fut choisi parce qu'il offrait au réalisateur Lynn Fournier un ensemble de possibilités qui répond bien à cet objectif. L'accueil chaleureux de ses habitants y est aussi pour quelque chose.

Ce film fait appel à la participation locale montrant des gens dans des activités diverses mais plus particulièrement à Sylvie Caron, 12 ans, Richard Guillemette, 13 ans ainsi que M. Philippe Verreault de Petits-Méchins.

M. Fournier est assisté dans le tournage par son adjointe Michèle Lucier, par le cameraman, Robert Michon, le preneur de son, Antoine L'Heureux et l'éclairagiste, Aurel Dion.

Le tournage devra prendre fin le 23 août et la production complétée en janvier prochain. Copie de ce film sera donnée par Radio-Québec à la paroisse en vue du centenaire que Les Méchins fête l'an prochain.

Spéciaux de la semaine

Poitrines de poulet

10 lb
Maple Leaf **1.09** lb

Saucisses fumées

Maple Leaf **1.49** lb

Bologna

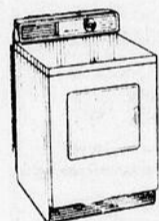
Maple Leaf complet ou demi **.99** lb
tranché **1.09** lb

- Spécialité: viande rouge Charolais Steak pour charcoal
- Bière froide
- Fruits
- Légumes

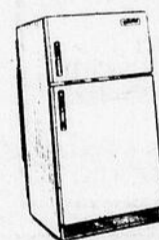
Epicerie - Boucherie Pierrôt



Rte 132
Petite-Matane
566-2030

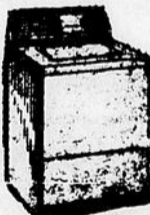


Votre appareil est-il en trouble?



Nous sommes là
562-3987

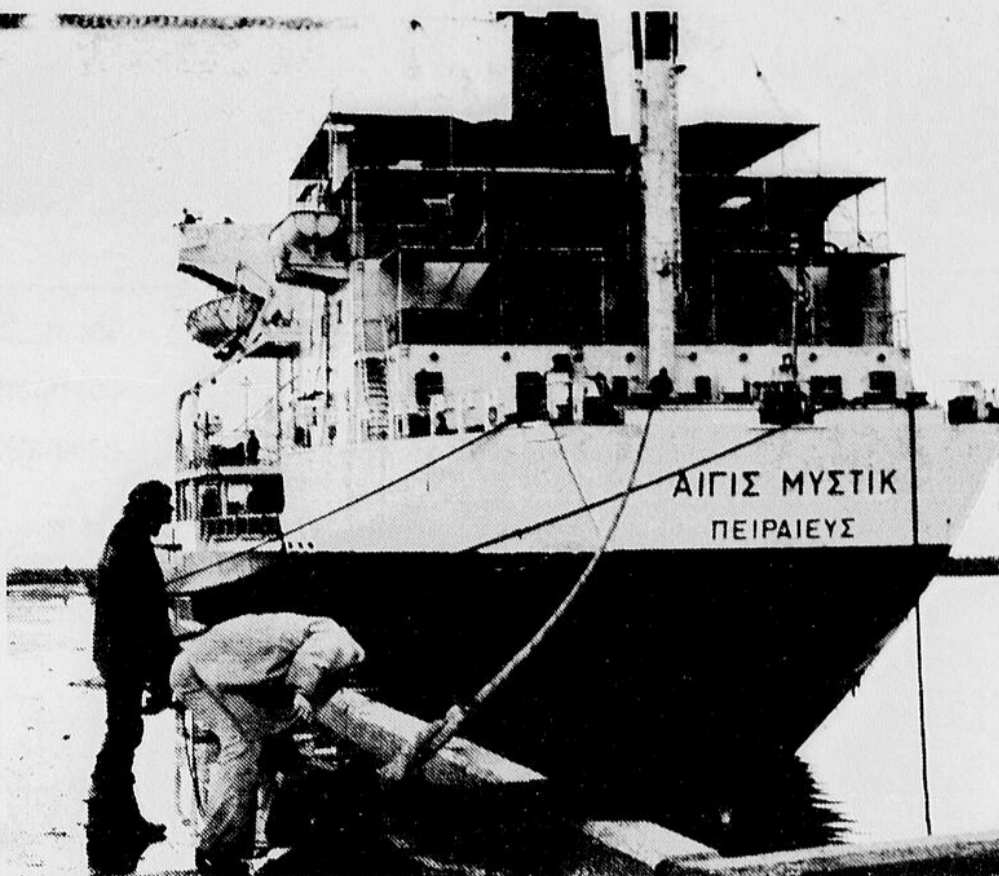
5 techniciens à votre service



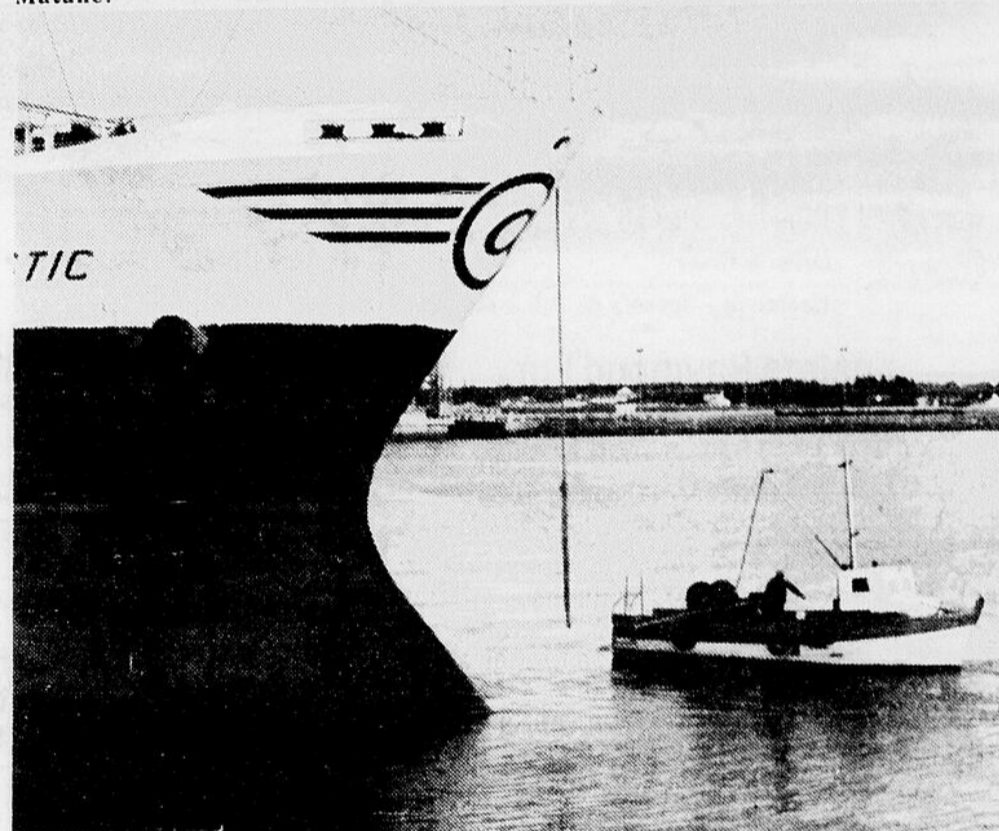
Maintenant la région de Ste-Anne-des-Monts est desservie directement par un nouveau local situé au **31 - 1^{ère} avenue Ouest**
763-2811



Système central Cyclo-Vac



Cette fois, c'est un navire battant pavillon grec qui prend une cargaison de bois de construction à destination du Royaume-Uni pour le compte de Price Bros, division Boscus. Le navire devait quitter le port mardi. Les expéditions se prolongeront probablement jusqu'à l'hiver. La plupart des grosses scieries de la région expédient par le port de Matane. [Photos La Voix Gaspésienne]



On a souvent besoin d'un plus petit que soi. Dans ce cas-ci pour amener au quai les câbles du gros navire.



Moi un pollueur?
JAMAIS!

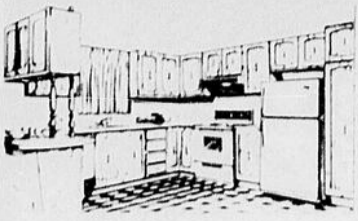
AQTE



Outre le bois de construction, on expédie chaque semaine par le port de Matane des centaines de cordes de bois à pâte vers les usines de Québec.

[Photo La Voix Gaspésienne]

Cartes d'affaires



Armoire de cuisine
Comptoirs moulés
Portes
Fenêtres
Vanités
Etc.
Venez rencontrer les spécialistes...

Centre de l'Armoire de cuisine G.L.M. Inc.

850 av. du Phare est — 562-5341

réel gagné



construction inc

Construction résidentielle commerciale et industrielle.
Estimation sur demande

41 Brillant - Parc Industriel
C.P. 486 Matane 562-3610



- Construction • Rénovation
- Location de formes
- Maison à vendre

Constructions Gilbert Enr.

120 av. Jacques-Cartier
Matane, 562-0507



C'est le temps de peindre

Serge Durette

Entrepreneur artisan
Peintre - Tireur de joint (plastreur)
Décoration stucco - Piertex
PETITE-MATANE
TEL.: 562-1694

Votre spécialiste

- Une spécialité de Jeans, jupes, chemises, T-shirt, etc...
- Bon choix de vêtements pour enfants
- 13 marques connues de Jeans.



Le Coin du Jean

273, St-Pierre, Matane



LES SOUDURES DURAB enr.

Réjean Durette prop.

fabrication réparation soudure générale
spécialité haute-pression service de soudure mobile

Tél.: 562-9636
Rés.: 562-1218

761 ouest, Ave du Phare
Matane

Rés: 562-4250

Bur: 562-0627
Chalet: 562-0361



Les Entreprises Germain Gauthier Inc.

Entrepreneur général

Déménagement de bâtisses

420 St-Rédempteur

Matane

Compétence et sociabilité

5 ans de garantie
Estimation gratuite

Construction commerciale et résidentielle
Location de bois de coffrage (livraison)
Fondation, etc.

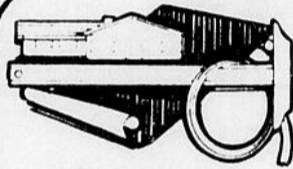


Vêtements et chaussures de travail
Laine domestique
Coton à tisser
Pantalons - Jackets de cuir - etc.

Adélar Raymond Enr.

162 Thibeault

562-0131



Roger Ouellet

Artisan - Charpentier
Menuisier - Peintre

- Construction
- Finition intérieure
- Armoire de cuisine
- panneaux chêne solide

252 Lapierre, Matane,
562-1911

Travail à salaire



France et Anne-Marie vous invitent à leur confier le soin de votre coiffure

au

Salon Josée

236 Thibault, Matane

562-4224 ou 562-4993 rés.

Compétence et solvabilité



Pour la construction de maisons, réparations, fondations, location de formes etc...

- Travail à salaire
- Plans gratuits

5 ans de garantie

PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ

- Voyez le meilleur entrepreneur

Hervé Lebreux

234, boul. Jacques-Cartier, Matane. Tél.: 566-2620.

Pour des photos de toutes occasions
Noces, graduations, passeport, etc.



Studio Yvonne Sirois

Photographe

133, St-Georges, Matane, 562-1195

Service de finition de films



Tél.: 737-4855

U.L. Importation Enr.

Distributeur en gros
Marchandises sèches
Bijoux - Montres - Nouveautés
Cadeaux - Cuir - Menus articles

56, Ulric-Tessier
St-Ulric, Matane
G0J 3H0

Représentant
Raynald Desrosiers

La bonne forme
c'est au moins à tous
les deux jours.



PARTICIPATION

Le mouvement canadien du bien-être physique



André Marquis

Entrepreneur en construction
Déménagement de maison
Rénovations et fondations

174 Harrisson, Matane

Bur.: 562-5444

Rés.: 562-2708

Michel Desjardins Enr.

Spécialités:

- Vente de pose de tapis, tuiles, prélat, marquetterie, céramique, peinture.

Estimation gratuite.

Ouvrage garanti de un an

65 av. Desjardins, Matane

562-4896



Pour rénovations, construction de maison de tous genres,

consultez

Robert Tremblay

Construction

Petite-Matane

bur.: 562-1898 rés.: 562-5481.

Pour tous vos besoins de:

- fondations • transport de bâtiments

Consultez



MARCEL ST LAURENT
562-3134



Centre de Location Gaspésien

795 av. du Phare ouest
Matane, 562-1424

"Nous louons presque tout"

échafaud: livraison sur demande

- Fermes de toit [Truss]
- Murs préfabriqués



Atelier J. et R. Gagné Inc.

41 Brillant, Parc industriel
Matane, 562-3610

Pour vos travaux de plomberie
Consultez des experts

Plomberie

G. et D. Gauthier Inc.

- Plomberie - Chauffage
- Brûleur à l'huile
- Vente, service et réparation.

432 Place Marchand Matane
Ghislain Gauthier 562-4380
Denis Gauthier 566-2962

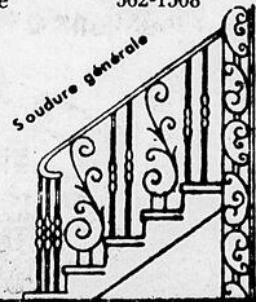


Fer Ornemental Gaspésien

927 du Phare Est Matane 562-1508

Escaliers, balcons, clôtures, cendriers, grilles, tables, auvents, escaliers tous genres.

Serge Gauthier 562-3590
Bertrand Gauthier 562-1074



Votre entrepreneur
en matériaux de
plomberie et chauffage

Matane Plomberie Chauffage

(Aimé Plourde, prop.)

586 est du Phare 562-0168

Location de

SYSTEME D'ECHAFAUDAGE

331 du Bosquet, Matane

562-4973

Paul Gauthier, prop.

Germain Bélanger et Frères Inc.

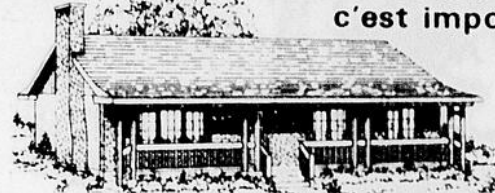
373 de la Ronde, Matane,
562-1620



- Construction de maisons • Rallonges ou réparations • Fondations tous genres •
- Nous faisons la livraison de nos formes.

Cartes d'affaires

Un chez-soi
c'est important



Roland Couture

Entrepreneur général, résidentiel, commercial, fondations, etc. 252 boul. Jacques-Cartier, 562-1757

St-Luc Après 6h p.m. **562-3359**

Murray Aluminium Enr.

Jean-Guy Murray
Revêtement extérieur
aluminium, acier, bardeaux, colorlock, etc.

Climatic R-Plus
Choix de coloris variés.
Estimation gratuite

ANGILBERT FORTIN,
TEL. BUR.: 562-4279



CONSTRUCTION A. G. & R. FORTIN Inc.

158, Le Mercier
MATANE, QUE. GILLES FORTIN, RES.: 562-3660
RAYNOLD FORTIN, RES.: 560-2052

Matane Isolation Enr.

poseur d'isolant cellulose
plafonds et murs

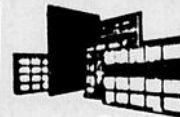
"Estimation gratuite"

Voyez...

Gilbert Durette
562-1264



TÉL.: 737-4936



RODRIGUE SIROIS

Vente - Installation - Réparation
Porte de Garage Roulante
Fabrication: bois, métal ou aluminium

115, ULRIC TESSIER / ST-ULRIC, MATANE

DATE A LA VENTE CAUTIONNERE MEDICINE 20 AOÛT 1970
A-30 LA VOIX OUEST-QUEBEC



SENI



"du monde bien SEVIable...!"

St-Pierre et Poitras
Epicerie - Boucherie
40 1ère RUE OUEST STE-ANNE-DES-MONTS
Régis Auclair prop. Bière - Vin - Cidre
763-3133

Epicerie Guy Sergerie
Boucherie - Vin - Bière - Fromage
Les Méchins
729-3619

Marché Lucien Labrie
Viande et coupes de choix
416 rue St-Pierre, Matane
562-1165



Soupe

poulet et nouilles
Lipton
bte 4 env.

.89

Papier de toilette



Lady Scott
motif floral
pqt de 4 roul.

1.15



Ketchup

aux tomates

Heinz
bille 32 oz

1.19



Shortening végétal

Crisco
1 lb



.73



SERVI



fruits et légumes

Laitue

en pomme

Québec

cat. Canada no 1
gross. 18

.49 ch.

Pêches

fraîches Ontario
cat. Canada no 1
panier de 4 pintes

2.49 le panier

Navets

fraîs lavés
Québec

cat. Canada no 1

.12 lb

Echalotes sur tige
nouvelle récolte
du Québec
en pqt

.19

Spéciaux
en vigueur les

23 - 24 - 25

août 1979

chez l'épicier

Servi-Pro

de chez nous

Votre épicer Servi-Pro se réserve le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects, résultant d'une erreur d'impression.



Garniture à tarte

au citron

Shirriff bte 7 1/2 oz

.49

Lames de rasoir

Trac II Gillette carte de 9 l.

2.39

Relish sucrée

Aylmer bocal 15 oz

.73

Vaseline blanche

Chesebrough Pond's
bocal de 100 g

.77

Soupe

tomate et nouilles Aylmer 10 oz

.37



vianades



Fesse de porc

fraîs



demie ou
complète **1.05** lb

STEAK DE PORC

fraîs lb

1.59

CENTRE DE FESSE DE PORC

fraîs lb

1.49

EPAULE DE JAMBON

fumé genre picnie lb

.99

BOUDIN

fraîs première qualité lb

.85

SAUCISSES FUMÉES

en vrac lb

1.19

SMOKE MEAT

Maple Leaf pqt de 4 cellos 2 oz

1.79

FRITURE DE GOBERGE

Blue Water congelé bte 32 oz

2.79



Tomates
en conserve

Grad
Canada de choix
bte 28 oz

.59

Mini-pudding

savour asst.

Laura Secord

emp. 4 x 5 oz

1.15



Cristaux à l'orange

Crosby
pqt 4 x 3 1/2 oz

.59

Cocktail

à savour de palourdes
et tomates

Clomato de Mooth
bocal 16 oz

.73



Spaghetti

préparé

avec sauce
aux tomates
Catelli
14 oz

.37

Olives

farcies L.P.

Manzanilla

McLarens

15 oz

1.47



Biscuits

Ritz

rég.
Christie
250 g

.79

Aliments pour bébés

fruits ou légumes

Heinz

bocal de
4 1/2 oz

3/.73



Ragoût de boulettes

Puritan
24 oz

1.57

Eau de javel

Grad

format de 64 oz

.47



Dîner

régulier

légumes et gravy
Cordon Bleu
20 oz

1.17

Margarine

molle

Blue Bonnet

2 lb

1.57

